

**GB** Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

**FI** Ennen lukemista käännä käyttöohjeen kuvasivu esiin ja tutustu senjälkeen laitteen kaikkiin toimintoihin.

**SE** Öppna sidan med avbildningarna innan du läser manualen och gör dig sedan bekant med alla apparatens funktioner.

**DK** Klap siden med illustrationerne op inden du læser dem og gør dig efterfølgende fortrolig med alle apparatets funktioner.

**PL** Przed przeczytaniem należy rozłożyć bok z ilustracjami a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

**LT** Prieš skaitydami atlenkite puslapį su iliustracijomis, o po to susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

**EE** Klappige enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel tooteartikli kõigi funktsioonidega.

**LV** Pirms lasišanas atveriet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

## SIDE AWNING

**GB**

### SIDE AWNING

Assembly instructions

**SE**

### SIDOMARKIS

Monteringsanvisning

**PL**

### MARKIZA BOCZNA

Instrukcja montażu

**EE**

### KÜLGMARKIIS

Ülesseadmisjuhend

**FI**

### SIVUMARKIISI

Kokoamisohje

**DK**

### SIDEMARKISE

Monteringsvejledning

**LT**

### ŠONINĖ MARKIZĖ

Montavimo instrukcija

**LV**

### MARKĪZE

Salikšanas pamācība



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: MA-17252

12.23.2025 / AM 11:08

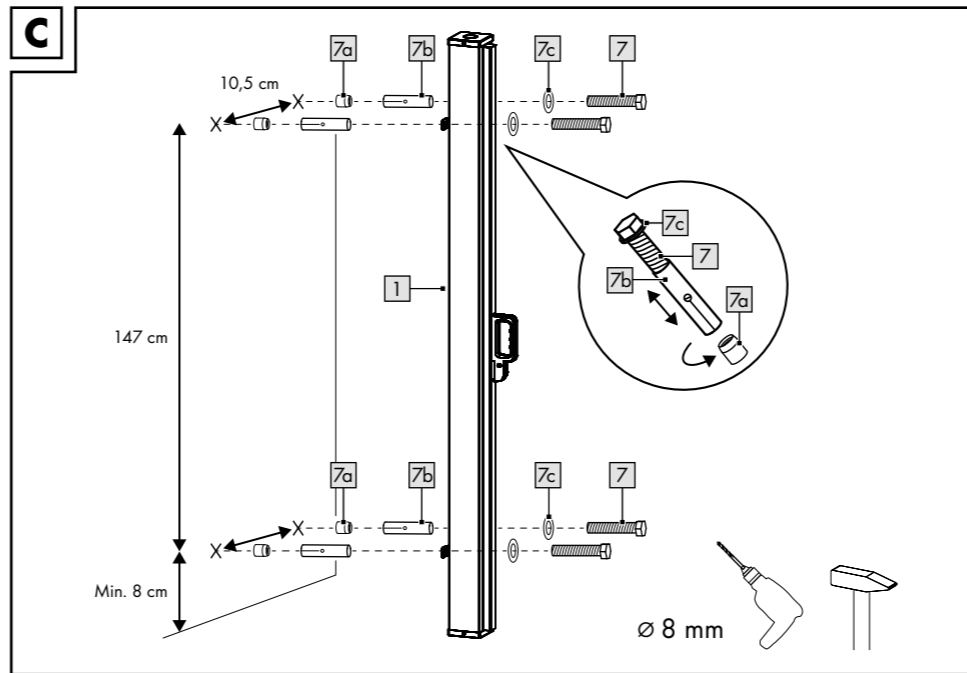
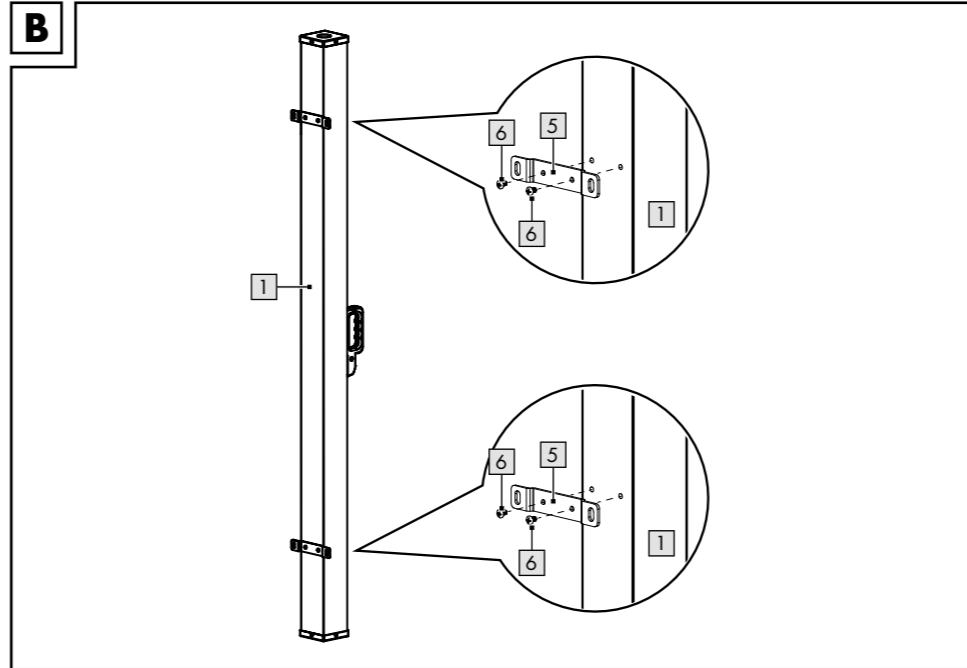
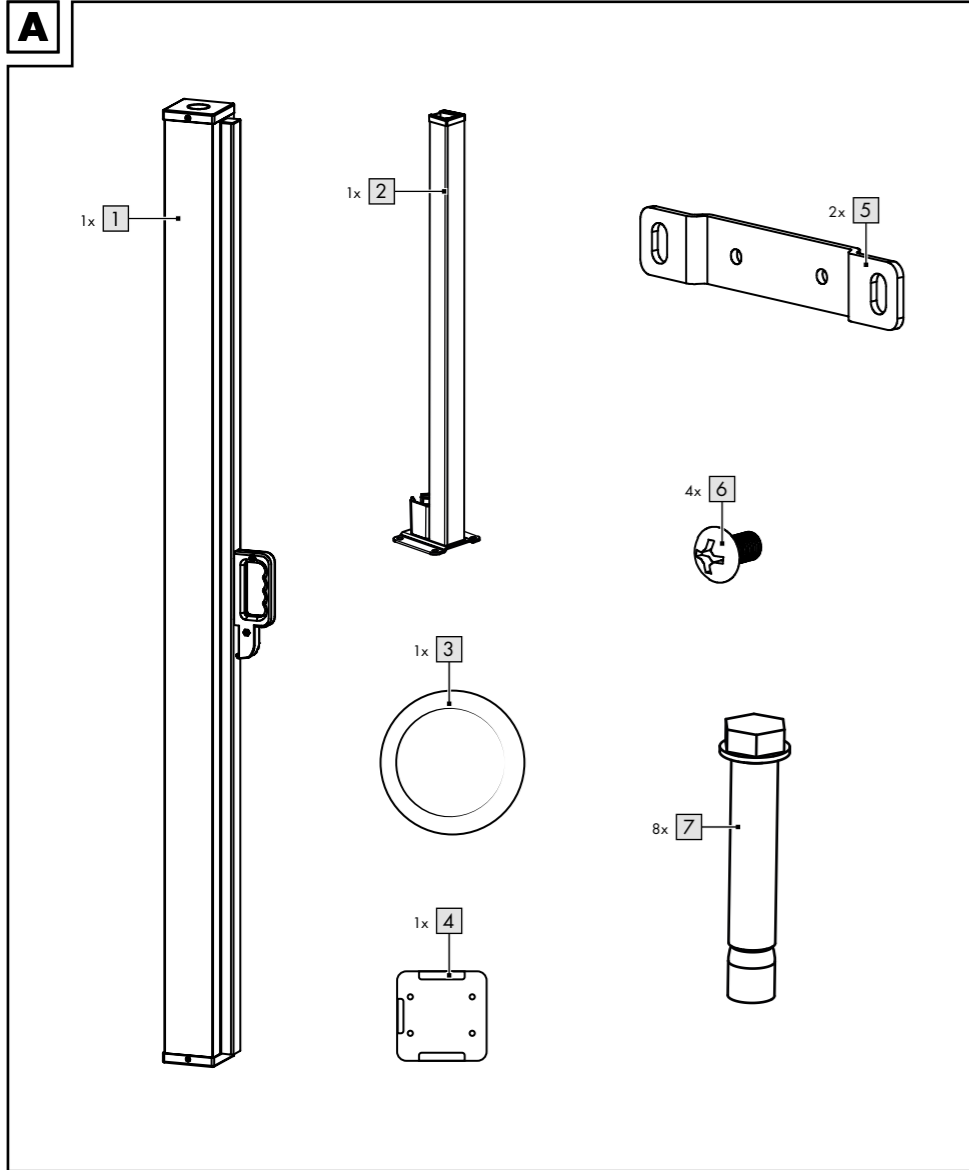
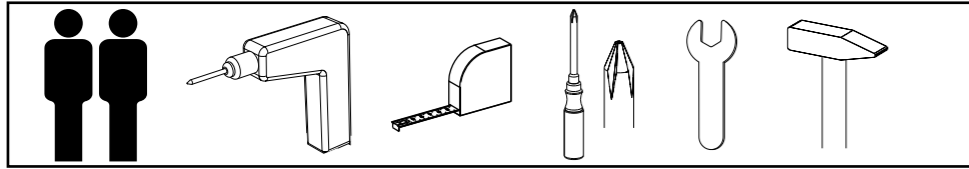
IAN 507598\_2507

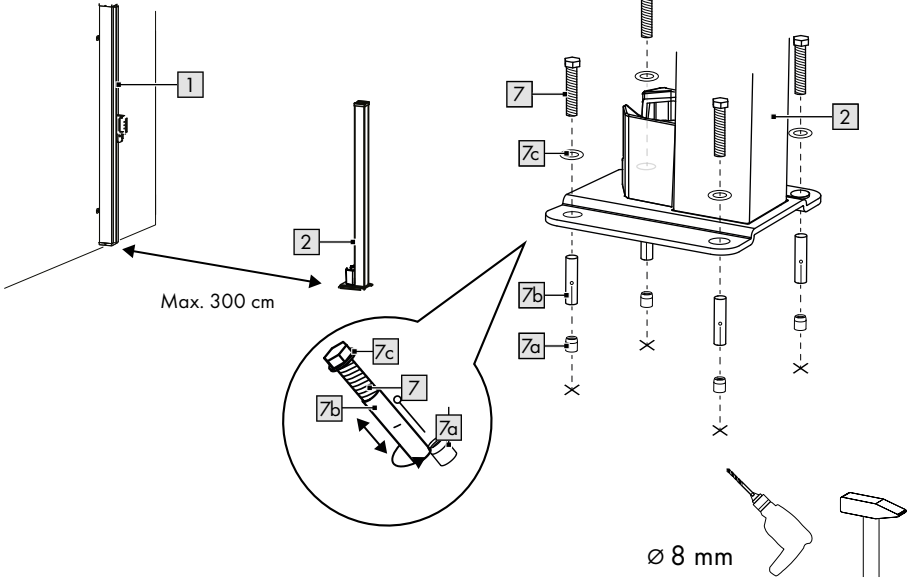
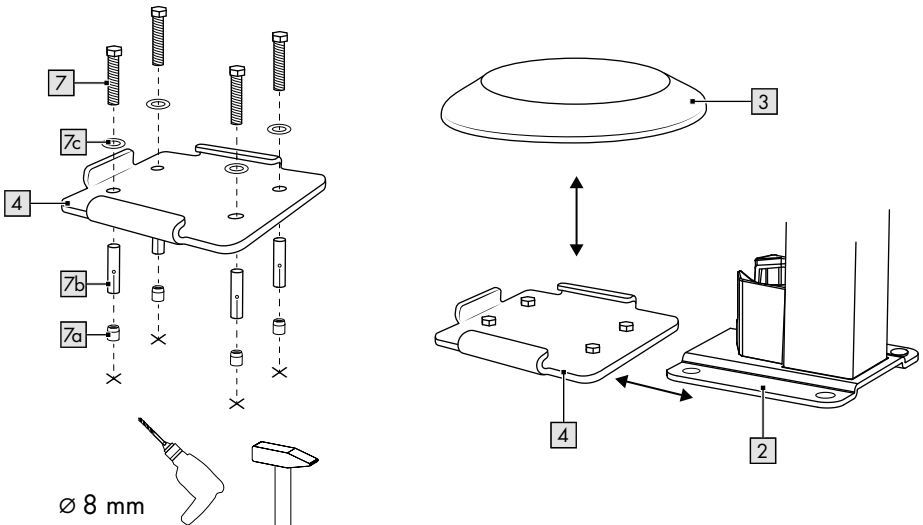


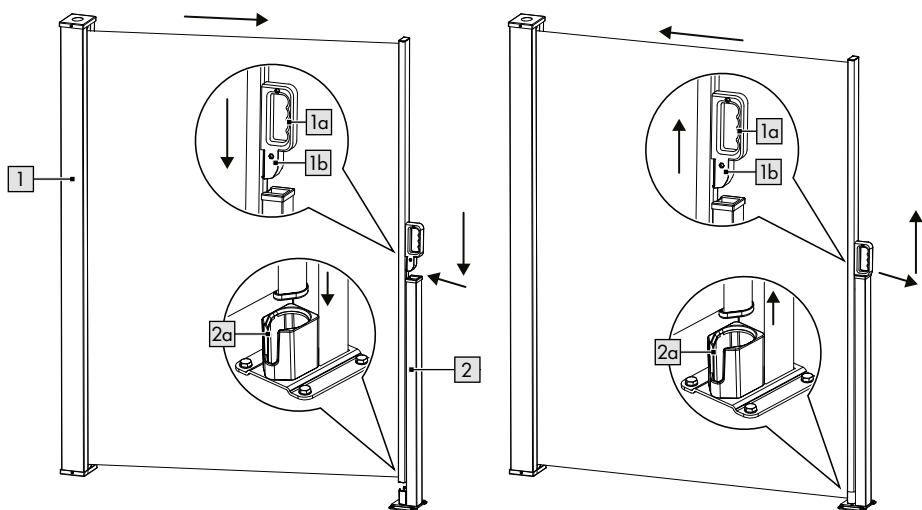
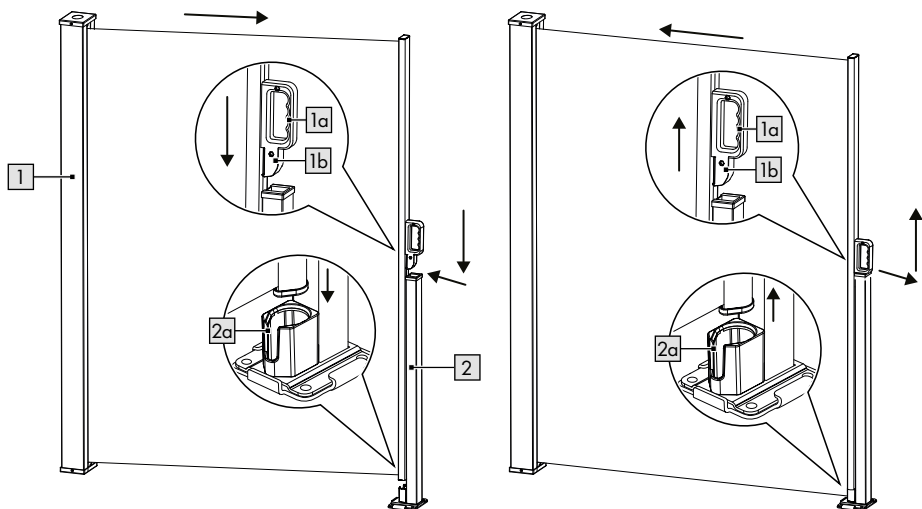
IAN 507598\_2507



GB	Assembly and safety information	Page	12
FI	Kokoamis- ja turvallisuusohjeet	Sivulta	18
SE	Monterings- och säkerhetsanvisningar	Sidorna	24
DK	Monterings- og sikkerhedsanvisninger	Side	30
PL	Wskazówki dot. montażu i bezpieczeństwa	Strona	36
LT	Surinkimo ir saugos instrukcijos	Puslapyje	43
EE	Ülesseadmis- ja ohutusjuhised	Lehekülj	49
LV	Salikšanas un drošības norādījumi	Lappuse	55



**D****V1****V2**

**E****V1****V2**



**GB**

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE:  
THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS SHALL BE READ  
BEFORE THE USE OF THE PRODUCT.**

**FI**

**TÄRKEÄÄ, SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ  
VARTEN: LUE KOKOAMISOHJE ENNEN TUOTTEEN  
KÄYTTÄMISTÄ.**

**SE**

**VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS:  
MONTERINGSANVISNINGEN MÅSTE LÄSAS INNAN  
PRODUKTEN ANVÄNDS.**

**DK**

**VIGTIGT, SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG:  
MONTERINGSVEJLEDNING SKAL LÆSES, INDEN  
ARTIKLEN TAGES I BRUG.**

PL

**WAŻNE, ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO  
UŻYTKU: PRZED UŻYCIEM ARTYKUŁU NALEŻY  
PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ MONTAŻU.**

LT

**SVARBU. NEIŠMESKITE INSTRUKCIJŲ, KAD  
GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI ATEITYJE: PRIEŠ  
PRADEDANT NAUDOTI GAMINĮ, REIKIA  
PERSKAITYTI MONTAVIMO INSTRUKCIJĄ.**

EE

**TÄHTIS, HOIDKE HILISEMAKS KASUTAMISEKS  
ALLES: ENNE TOOTE KASUTAMIST TULEB  
PAIGALDUSJUHEND LÄBI LUGEDA.**

LV

**SVARĪGI, UZGLABĀJIET VĒLĀKĀM UZZIŅĀM:  
MONTĀŽAS INSTRUKCIJA IR JĀIZLASA PIRMS  
PRECES LIETOŠANAS.**

**GB**

Package contents (Fig. A) .....	12
Technical data.....	12
Intended use.....	12
Safety information .....	12
Life-threatening hazard! .....	12
Risk of injury! .....	13
Preventing damage to the product! .....	13
Important pre-installation information .....	14
Suitable installation site .....	14
Assembly .....	14
Opening the awning (fig. E) .....	15
Closing the awning (fig. E) .....	15
Storage, cleaning .....	16
Maintenance.....	16
Disposal.....	16
Notes on the guarantee and service handling.....	16

**SE**

Leveransomfattning (bild A) .....	24
Tekniska data .....	24
Avsedd användning.....	24
Säkerhetsanvisningar .....	24
Livsfaral! .....	24
Risk för personskada!.....	25
Förebyggande av materiella skador! .....	25
Viktig information före montering.....	26
Lämplig monteringsyta.....	26
Montering.....	26
Öppna markisen (bild E) .....	27
Stäng markisen (bild E) .....	27
Förvaring, rengöring .....	27
Underhåll.....	27
Anvisningar för avfallshantering.....	28
Information om garanti och servicehantering....	28

**FI**

Toimitussisältö (kuva A) .....	18
Tekniset tiedot.....	18
Tarkoitettu käyttö.....	18
Turvallisuusohjeet.....	18
Hengenvaara! .....	18
Loukkaantumisvaara! .....	19
Vältä aineellisia vahinkoja!.....	19
Tärkeitä tietoja asennusta varten.....	20
Sopiva asennuspinta.....	20
Asentaminen.....	20
Markiisin avaaminen (kuva E) .....	21
Markiisin sulkeminen (kuva E) .....	21
Säilytys, puhdistus.....	21
Huolto .....	22
Hävittämistä koskevat ohjeet .....	22
Takuuta ja huoltoprosessia koskevat ohjeet .....	22

**DK**

Leveringsomfang (fig. A) .....	30
Tekniske data .....	30
Bestemmelsesmæssig brug .....	30
Sikkerhedsanvisninger.....	30
Livsfare! .....	30
Fare for kvæstelser!.....	31
Undgå tingsskader!.....	31
Vigtige informationer inden montering .....	32
Egnet monteringsflade .....	32
Montering.....	32
Åbn markisen (afb. E).....	33
Luk markisen (afb. E) .....	33
Opbevaring, rengøring.....	33
Vedligeholdelse .....	34
Henvisninger vedr. bortskaffelse .....	34
Oplysninger om garanti og servicehåndtering .....	34

<b>PL</b>	
Zakres dostawy (rys. A).....	36
Dane techniczne.....	36
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	36
Wskazówki bezpieczeństwa.....	37
Zagrożenie życia!.....	37
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!.....	37
Zapobieganie szkodom rzeczowym!.....	38
Ważne informacje przed rozpoczęciem montażu.....	38
Odpowiednia powierzchnia do montażu.....	38
Montaż.....	39
Otwieranie markizy (rys. E).....	40
Składanie markizy (rys. E).....	40
Przechowywanie, czyszczenie.....	41
Konserwacja.....	41
Uwagi odnośnie recyklingu.....	41
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej.....	42

<b>EE</b>	
Tarnekomplekt (joon. A).....	49
Tehnilised andmed.....	49
Otstarbekohane kasutamine.....	49
Ohutusjuhised.....	49
Eluohtlik!.....	49
Vigastuste oht!.....	50
Materiaalse kahju vältimine!.....	51
Tähtis info enne paigaldamist.....	51
Sobiv paigalduspind.....	51
Kokkupanek.....	51
Markiisi avamine (joon. E).....	52
Markise sulgemine (joon. E).....	52
Hoidmine ja puhastamine.....	53
Hooldamine.....	53
Jäätmekäitlusjuhised.....	53
Juhised garantii ja teeninduskulu kohta.....	53

<b>LT</b>	
Komplektacija (A pav.).....	43
Techniniai duomenys.....	43
Naudojimas pagal paskirtį.....	43
Saugos instrukcijos.....	43
Pavojus gyvybei!.....	43
Pavojus susižeistil!.....	44
Venkite materialinės žalos!.....	45
Svarbi informacija prieš montavimą.....	45
Tinkamas montavimo paviršius.....	45
Montavimas.....	45
Saulėdengė atidarymas (E pav.).....	46
Saulėdengė uždarymas (E pav.).....	46
Laiikymas, valymas.....	47
Techninė priežiūra.....	47
Išmetimo nurodymai.....	47
Pastabos dėl garantijos ir aptarnavimo.....	47

<b>LV</b>	
Piegādes komplekts (A att.).....	55
Tehniskie dati.....	55
Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim.....	55
Norādes par drošību.....	55
Dzīvības apdraudējums!.....	55
Savainošanās risks!.....	56
Izvirīšanās no mantas bojājumiem!.....	56
Svarīga informācija pirms montāžas.....	57
Piemērota montāžas vieta.....	57
Montāža.....	57
Markīzes atvēršana (E att.).....	58
Markīzes aizvēršana (E att.).....	58
Glabāšana, tīrīšana.....	58
Apkope.....	59
Norādes par likvidēšanu.....	59
Norādes par garantiju un servisa pakalpojumiem.....	59

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



**Read the following assembly instructions and the safety information carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these assembly instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Package contents (Fig. A)

- 1 x side awning (1)
- 1 x support post (2)
- 1 x protective cap (3)
- 1 x base plate (4)
- 2 x wall bracket (5)
- 4 x screw (6)
- 8 x anchor bolt (7)
- 1 x assembly instructions

## Technical data


Size (extended):  
300 x 160cm (W x H)

The product corresponds to wind resistance class 0 (wind speed < 20km/h).

For safety reasons, the product should not be used in wind speeds greater than 20km/h!

**CE** Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:

Construction Products Regulation (EU), No. 305/2011

 Date of manufacture (month/year): 10/2025

## Intended use

The product has been designed as a privacy screen and sunshade for private use outdoors, e.g. balcony or veranda. The product is not intended for commercial use.



Avoid damaging the product!



## Safety information

### Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- The product is not a toy or a climbing apparatus! Ensure that persons, especially children, do not pull themselves up on the product or stand on it. The product can tip over.

- The maximum load of the non-retractable parts of the awning must not exceed 15kg!
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Because of the risk of falling, make sure that the person installing the product is sufficiently secured with a harness.

### **Risk of injury!**

- When extending and retracting the product, take care to avoid injuries and pinching.
- The product may only be used under adult supervision and must not be used as a toy.
- Ensure the product is properly stabilised before using it.
- Keep open flames, barbecues, and patio heaters away from the product.
- Check that all parts have been properly assembled before each use.
- Improper installation can impair the safety and functionality of the product.
- The product must not be used in adverse weather conditions such as strong winds, rain or snow.
- Retract the product if wind speeds higher than 20km/h are expected (moderate breeze moving tree limbs and thinner branches, raising dust and loose paper).

- Never use the product as shelter during storms.
- Close the product if the wind picks up or in other adverse weather conditions.
- Before opening or closing the product, ensure that there are no persons or objects in the opening or closing areas.
- The product offers protection from direct sunlight outdoors. Due to reflecting UV radiation, appropriate sunscreen products should still be used.
- Place the product on a flat, level surface.
- Check regularly to make sure all screws are tight!
- The manufacturer accepts no liability for accidents which occur as a result of ignoring the safety information above or due to improper handling.
- To prevent injuries and crushing do not let go of the product when it is sliding back.

### **Preventing damage to the product!**

- Do not let go of the product when it is sliding back into its original position. Guide it back to its original position with your hand. The product can be damaged by snapping back in an uncontrolled way.

- Secure the product during extreme weather conditions, e.g. strong wind. Store the product in a sheltered area.
- Operating the product in frosty weather may damage it.

## Important pre-installation information

**WARNING!** For optimal support, the product's ground and wall brackets must be firmly screwed in, especially on balconies or in assembly locations with uneven surfaces. If the product is not screwed into ground and wall, the manufacturer accepts no liability whatsoever.

**WARNING!** Assembling the product requires at least two people, due to its size.

**WARNING!** As tools/machinery need to be used, manual skills are essential.

### Suitable installation site

For ceiling installation, a concrete ceiling or a load-bearing wooden beam is suitable. For floor installation, a concrete foundation or concrete slab of at least 50 x 50 x 5cm (L x W x D) is suitable.

**Note:** if you attach the product to a wooden beam, you must fasten the product to it firmly, as wood warps depending on the temperature and humidity.

Enquire at a specialist retailer about suitable installation materials.

**Note:** alternative installation conditions require inspection of load-bearing capacity and durability by a specialist company.

**Note:** set up the product on a straight and level surface to avoid creasing.

## Assembly

The following tools (not included in delivery) are required for assembly of the product: a suitable drill, a tape measure, an appropriate screwdriver, and a hammer.

**Note:** For optimal support, the ground and wall brackets must be firmly screwed in.

1. Use an appropriate screwdriver to fasten the wall brackets (5) with the screws (6) to the side awning (1) (fig. B).
  2. Select a suitable assembly surface on a wall and mark four holes for the wall brackets (fig. C).
  3. Use a drill to drill holes ( $\varnothing$  8mm) 5cm deep at the positions marked (fig. C).
- Important:** Be sure to use a suitable material for the anchor bolts (7).
4. Insert the dowels (7a/7b) into the pre-drilled holes as shown in Figure D.

**Note:** if necessary, carefully tap them in with a hammer to sink the dowels completely.

5. To mount the side awning on the wall, tighten the anchor bolts (7) securely with a spanner.

**Note:** the anchor bolts must be unscrewed from each other before assembly. Ensure that the washer (7c) remains on the anchor bolt (7) and is not lost.

6. Select a suitable mounting surface on the floor and mark four holes for the support post (2) or the base plate (4).

**Important:** When selecting your location make sure that side awning and support post stand on level ground. The support post must be placed no more than 300cm from the side awning.

**Note:** use the base plate to facilitate easy installation/removal of the support post.

7. Use a drill to drill holes (Ø 8mm) 5cm deep at the positions marked (fig. D).

8. Insert the dowels (7a/7b) into the pre-drilled holes.

9. Secure the support post/base plate with the anchor bolts and tighten them securely with a spanner.

**Important:** ensure that the support post/base plate is correctly aligned.

**Note:** to connect the support post to the base plate, slide it onto the base plate as shown in Figure D. Use the protective cap (3) if the support post is not on the base plate.

## Opening the awning (fig. E)

1. Grasp the handle (1a) and pull it towards the support post.
2. Snap the latch (1b) (below the handle) into the recess that is provided on the support post.
3. Insert the awning pole into the pole holder (2a) on the support post.

## Closing the awning (fig. E)

1. Grasp the handle, pull it back, and raise it. Follow the groove to unlatch the handle and the support post.
2. Hold the handle and move it back to the side awning. Move the handle slowly and horizontally. The material pulls back by itself into the side awning.

**Note:** make sure that the awning is rolled up straight to avoid creases and folds.

## Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth. IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents. Leave the product open to dry.



## Maintenance

- Inspect the product regularly for signs of wear and damage to guarantee safe and risk-free use. If any damage is found, commission a specialist company with the repair.
- Use only replacement parts authorised by the manufacturer.

## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 507598\_2507

 Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

Onneksi olkoon!  
Olet hankkinut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen sen ensimmäistä käyttöönottoa.

## **Lue seuraavat kokoamis- ja turvallisuusohjeet huolellisesti.**

Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja määritellyllä käyttöalueella. Säilytä hyvin nämä kokoamisohjeet myöhempää tarvetta varten. Luovuttaessasi tuotteen kolmannelle osapuolelle, luovuta sen mukana myös kaikki siihen liittyvät asiakirjat.

## **Toimitussisältö (kuva A)**


- 1 x sivumarkiisi (1)
- 1 x tukipilari (2)
- 1 x suojus (3)
- 1 x pohjalevy (4)
- 2 x seinäpidike (5)
- 4 x ruuvi (6)
- 8 x ankkuripultti (7)
- 1 x kokoamisohje

## **Tekniset tiedot**


Mitat (auki vedettynä):  
300 x 160 cm (L x K)

Tuote vastaa ilmanvastusluokkaa 0 (tuulenopeus < 20 km/h).

Tuotteen käyttö > 20 km/h ylittävissä tuulenopeuksissa on turvallisuussyistä kielletty!

 Täten Delta-Sport Handelskontor GmbH ilmoittaa, että tämä tuote on seuraavien perustavanlaatuisien vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen:

Rakennustuoteasetus (EU)  
N:o 305/2011

 Valmistuspäivä  
(kuukausi/vuosi): 10/2025

## **Tarkoitettu käyttö**

Tuote on tarkoitettu näkö- ja auringsuojaksi yksityisiin ulkotiloihin, kuten parvekkeelle tai terassille. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.



Vältä tuotteen vaurioitumista!

## **Turvallisuusohjeet**

### **Hengenvaara!**

- Älä koskaan jätä lapsia ilman valvontaa pakkausmateriaalin kanssa. Tukehtumisvaara.
- Tuote ei ole kiipeilylaite tai leikkiväline! Varmista, etteivät henkilöt, erityisesti lapset, nouse tuotteen päälle tai ota siitä tukea ylös nousemiseksi. Tuote voi kaatua.

- Markkiisin ulos jäävien osien 15 kg:n enimmäiskuormitusta ei saa ylittää!
- Tarkasta tuote vaurioiden ja kulumisen varalta ennen jokaista käyttökertaa. Tuotetta saa käyttää vain, jos se on täysin kunnossa!
- Varmista markiisi hihnoilla riittävästi putoamisvaaran vuoksi.

### **Loukkaantumisvaara!**

- Varo tuotetta avatessasi ja sulkiessasi välttääksesi vahingot ja puristuksiin jäämisen.
- Tuotetta saa käyttää vain aikuisen valvonnassa. Sitä ei saa käyttää leluna.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että tuote on riittävän tukeva.
- Tuotteen läheisyydessä ei saa olla avotulta, grillejä eikä terassinlämmittäjiä.
- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki osat on asennettu asianmukaisesti.
- Väärin suoritettu asennus voi heikentää turvallisuutta ja toimintaa.
- Tuotetta ei saa käyttää epäsuotuisissa sääolosuhteissa kuten voimakkaalla tuulella, sateessa tai lumisateessa.
- Ajaessasi tuotetta sisään, kun odotettava tuulennopeus on > 20 km/h (kohtalainen tuuli, kohtalainen tuuli liikuttaa oksia, nostaa pölyä ja irrallisia papereita ilmaan).

- Älä missään tapauksessa käytä tuotetta rajuilmoilta suojautumiseen.
- Sulje tuote tuulen yltyessä tai muissa epäsuotuisissa sääolosuhteissa.
- Varmistu ennen tuotteen avaamista ja sulkemista, ettei ketään henkilöitä tai mitään esineitä ole sen avautumis- tai sulkeutumisalueella.
- Tuote tarjoaa suojaa suoralta auringonsäteilyltä ulkoilmassa. Heijastuvan UV-säteilyn takia ei saa luopua asianmukaisten auringolta suojautumisvälineiden käytöstä.
- Aseta tuote tasaiselle, vaakasuoralle alustalle.
- Tarkasta säännöllisesti kaikkien ruuviliitosten kireys!
- Emme ota vastuuta tapaturmista, jotka aiheutuvat edellä mainittujen turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
- Älä päästä takaisin liukuvasta tuotteesta irti, jotta vältät vammat ja puristuksiin jäämisen.

### **Vältä aineellisia vahinkoja!**

- Älä päästä tuotteesta irti sen liukessa takaisin alkuasentoon. Ohjaa tuote kädellä alkuasentoon. Tuote voi vaurioitua päästessään läimähtämään takaisin jarruttamatta.

- Suojaa tuote äärimmäisissä sääolosuhteissa, kuten kovalla tuulella. Säilytä tuote suojatuissa tiloissa.
- Pakkasella käytettäessä tuote voi vaurioitua.

## Tärkeitä tietoja asennusta varten

**VAROITUS! Ruuvaa lattia- ja seinäpidikkeet tiukasti** tuotteen ihanteellista kestävyyttä varten erityisesti parvekkeilla tai epätasaisella maalla olevissa asennuspaikoissa. Valmistajan takuu raukeaa, kun tuotetta ei ole ruuvattu lattiaan ja seinään.

**VAROITUS!** Tuotteen asentamiseen tarvitaan sen koon vuoksi vähintään kaksi henkilöä.

**VAROITUS!** Asennuksessa tarvittavien työkalujen/koneiden käyttäminen edellyttää ehdottomasti niiden käsittelytaitoa.

### Sopiva asennuspinta

Lattia-asennukseen sopii betonialusta tai vähintään 50 x 50 x 5 cm (P x L x S) betonilevy.

**Ohje:** Mikäli kiinnität tuotteen puupalkkirakenteeseen, on tuote kiinnitettävä siihen ruuvaamalla johtuen puun muodon muuttumisesta lämpötilojen ja kosteuden muuttuessa. Ota ammattiliikkeestä selvää, millaiset asennusmateriaalit ovat sopivia.

**Ohje:** ammattiliikkeen on varmistettava muiden asennuspintojen soveltuvuus asentamiseen kantokyvyn ja lujuuden osalta.

**Ohje:** kokoa tuote vaakasuoralla ja tasaisella alustalla estääksesi ryppyjen muodostumisen.

## Asentaminen

Tarvitset tuotteen asentamiseen seuraavat, toimitukseen sisältymättömät työkalut: sopiva pora, mittanauha, sopiva ruuvimeisseli, ruuviavain ja vasara.

**Ohje:** ruuvaa lattia- ja seinäpidikkeet tiukasti tuotteen optimaalista pitoa varten.

1. Kiinnitä seinäpidikkeet (5) ruuveilla (6) sivumarkiisiin (1) soveltuvalta ruuvimeisselillä (kuva B).
2. Valitse seinältä sopiva asennuskohta ja merkitse neljän reiän paikka seinäpidikkeitä varten (kuva C).
3. Pora merkittyyn kohtaan poralla 5 cm:n syvyisiä reikiä (Ø 8 mm) (kuva C).

**Tärkeää:** varmista, että käytetty materiaali soveltuu ankkuripulteille (7).

4. Aseta tapit (7a/7b) porattuihin reikiin kuvan D mukaisesti.

**Ohje:** käytä tarvittaessa varovaisesti vasaraa upottaaksesi tapit kokonaan.

5. Kiristä ankkuripultti (7) tiukalle ruuviavaimella asentaaksesi sivumarkiisin seinälle.

**Ohje:** Ruuvaa ankkuripultit erilleen ennen asennusta. Varmista, että aluslaatta (7c) sijaitsee aina ankkuripultin (7) kohdalla, eikä pääse häviämään.

6. Valitse lattialta sopiva asennuskohta ja merkitse neljän reiän paikka tukipilaria (2) tai pohjalevyä (4) varten.

**Tärkeää:** Valitse asennuspaikka siten, että sivumarkiisi ja tukipilari sijaitsevat tasaisella alustalla. Tukipilari voidaan asentaa enintään 300 cm:n etäisyydelle sivumarkiisista.

**Ohje:** käytä pohjalevyä tukipilarin helppoa asennusta/purkamista varten.

7. Poraa merkittyyn kohtaan poralla 5 cm:n syvyisiä reikiä (Ø 8 mm) (kuva D).

8. Aseta tapit (7a/7b) porattuihin reikiin.

9. Kiinnitä tukipilari/pohjalevy ankkuripulteilla ja kiristä ne ruuviavaimella.

**Tärkeää:** varmista, että tukipilari/pohjalevy on suunnattu oikein.

**Ohje:** Kinnitä tukipilari pohjalevyyn työntämällä se pohjalevyn päälle kuvan D mukaisesti. Käytä suojusta (3), kun tukipilari ei ole pohjalevyn päällä.

## Markiisin avaaminen (kuva E)

1. Pidä kahvasta (1a) kiinni ja vedä se tukipilarille asti.
2. Työnnä pidike (1b) (kahvan alla) sille tarkoitettuun tukipilarin aukkoon.
3. Työnnä markiisitanko tukipilarin tankopidikkeeseen (2a).

## Markiisin sulkeminen (kuva E)

1. Tartu kahvaan, vedä sitä taaksepäin ja nosta. Irrota kahva tukipilarista jatkaen nostamista uran suuntaan.
2. Pidä kahvasta kiinni ja vie se takaisin sivumarkiisia kohti. Liikuta kahvaa hitaasti ja vaakasuuntaisesti. Kangas vetää itse itsensä takaisin sisään sivumarkiisiin.

**Ohje:** estä ryppyjen ja taitosten muodostuminen varmistamalla, että markiisi rullautuu sisään suorassa.

## Säilytys, puhdistus

Kun tuotetta ei käytetä, säilytä sitä aina kuivana ja puhtaana huoneenlämpötilassa. Puhdista tuote vain vedellä ja pyyhi se lopuksi kuivaksi liinalla.

**TÄRKEÄÄ!** Älä koskaan puhdista voimakkailta puhdistusaineilla. Anna tuotteen kuivua avattuna.



## Huolto

- Tarkasta tuotteen kuluminen ja vauriot säännöllisesti varmistaaksesi, että tuotteen käyttäminen on turvallista ja vaaratonta. Havaitessasi vaurion anna sen korjaaminen tehtäväksi sopivalle alan ammatti-  
liikkeelle.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia.

## Hävittämistä koskevat ohjeet



Hävitä tuote ja pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Säilytä pakkausmateriaalia (kuten muovipusseja) lasten ulottumattomissa. Lisätietoa käytöstä poistetun tuotteen hävittämisestä saat omasta kunnastasi. Hävitä tuote ja pakkaus ympäristöystävällisesti.



Kierrätyskoodilla merkitään erilaiset materiaalit uudelleenkäyttöä (kierrätystä) varten.

Koodi koostuu uusiokäyttöä kuvaavasta kierrätysmerkistä ja materiaalia merkitsevästä numerosta.

## Takuuta ja huoltoprosessia koskevat ohjeet

Tuote on valmistettu huolellisesti jatkuvassa valvonnassa. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH myöntää yksityisille loppuasiakkaille tälle tuotteelle kolmen vuoden takuun ostopäivämäärästä lähtien (takuuajka) seuraavien ehtojen mukaisesti.

Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske kuluviiksi osiksi luettavia, normaalisti kuluvia osia (esim. paristot) eikä särkyviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tähän takuuseen liittyviä vaatimuksia ei voi esittää, jos tuotetta on käytetty epäasianmukaisesti tai väärin, määrättyjen ehtojen tai ilmoitetun käyttömäärän vastaisesti tai käyttöohjeessa annettuja ohjeita ei ole noudatettu, ellei loppuasiakas pysty todistamaan, että kyseessä on materiaali- tai valmistusvirhe, joka ei johdu edellä mainituista olosuhteista. Takuuseen liittyvät vaatimukset voidaan täyttää vain takuuaikana esittämällä alkuperäisen kassakuitin. Säilytä siksi alkuperäinen kassakuitti.

Takuuaika ei pitene takuuseen, lainmukaiseen takuuseen tai harkintatakuuseen liittyvien korjausten myötä. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Mahdollisissa reklamaatiotilanteissa soita alla olevaan palvelunumeroon tai ota yhteyttä sähköpostitse. Mikäli takuehdot täyttyvät, korjaamme tai vaihdamme tuotteen maksutta tai hyvitämme ostohinnan – oman valintamme mukaan. Muita takuuseen liittyviä oikeuksia ei ole.

Tämä takuu ei vaikuta lainmukaisiin oikeuksiisi, erityisesti lakiin perustuviin takuuoikeuksiisi kyseistä myyjää vastaan.

IAN: 507598\_2507

Ⓡ Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: [deltasport@lidl.fi](mailto:deltasport@lidl.fi)

Grattis!

Du har köpt en högkvalitativ produkt. Bekanta dig med produkten innan du använder den för första gången.



### Läs den medföljande monteringsanvisningen och säkerhetsanvisningarna.

Använd produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara monteringsanvisningen på en säker plats. Lämna över alla dokument när du överlämnar produkten till tredje part.

## Leveransomfattning (bild A)

- 1 x sidomarkis (1)
- 1 x stolpe (2)
- 1 x skyddskåpa (3)
- 1 x bottenplatta (4)
- 2 x väggfäste (5)
- 4 x skruv (6)
- 8 x ankarbult (7)
- 1 x monteringsanvisning

## Tekniska data

Mått (utdragen):  
300 x 160 cm (b x h)

Produkten uppfyller vindmotståndsklass 0 (vindhastighet <20 km/h).

Produkten får av säkerhetsskäl inte användas vid vindhastigheter än 20 km/h!

**CE** Delta-Sport Handelskontor GmbH förklarar härmed att denna produkt uppfyller följande väsentliga krav och övriga relevanta bestämmelser:

Byggproduktförordningen (EU)  
nr. 305/2011



Tillverkningsdatum  
(månad/år): 10/2025

## Avsedd användning

Produkten är avsedd som sikt- och solskydd för privat bruk utomhus, t.ex. på balkonger eller terrasser. Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.



Undvik att produkten skadas!

## Säkerhetsanvisningar



### Livsfara!

- Lämna aldrig barn utan uppsikt tillsammans med förpackningsmaterialet. Kvävningrisk föreligger.
- Produkten är ingen klätterställning eller leksak! Se till att inga personer, i synnerhet barn, ställer sig på produkten eller drar sig upp på den. Produkten kan välta.
- Den maximala belastningen på icke infällbara delar av markisen får inte överstiga 15 kg!

- Kontrollera alltid produkten före användning avseende skador eller slitage. Produkten får endast användas i felfritt skick!
- På grund av befintlig fallrisk måste tillräcklig säkring med sele säkerställas.

### **Risk för personskada!**

- Vidta försiktighetsåtgärder när produkten vevas in och ut för att undvika skador och klämskador.
- Produkten får endast användas under uppsikt av vuxen och får inte användas som leksak.
- Se till att produkten står stabilt innan den används.
- Ingen öppen eld, grill, terrassvärmare i närheten av produkten.
- Kontrollera före varje användning att alla delar är korrekt monterade.
- En montering som inte är korrekt utförd kan försämra säkerhet och funktion.
- Produkten får inte användas vid ogynnsamma väderleksförhållanden som stark vind, regn eller snö.
- Veva in produkten vid vindhastigheter som överstiger 20 km/h (måttlig bris, måttlig vind som sätter kvistar och mindre grenar i rörelse och som blåser upp damm och lösa papper).
- Använd aldrig produkten som skydd vid oväder.

- Fäll ner produkten vid tilltagande vind eller vid andra ogynnsamma väderleksförhållanden.
- Förvissa dig före öppning eller stängning av produkten att inga personer eller föremål befinner sig i öppnings- resp. stängningsområdet.
- Produkten skyddar mot direkt solljus utomhus. På grund av reflekterande UV-strålning bör man inte avstå från lämpliga solskyddsmedel.
- Placera produkten på en plan, horisontell yta.
- Kontrollera att alla skruvar är ordentligt åtdragna före varje användningstillfälle!
- Inget ansvar tas för olyckor som orsakats av ignorering av ovan nämnda säkerhetsanvisningar eller felaktig hantering.
- Släpp inte produkten när den glider tillbaka för att undvika sak- och klämskador.

### **Förebyggande av materiella skador!**

- Släpp inte produkten när den glider tillbaka i ursprungspositionen. För tillbaka den till sin ursprungspositionen för hand. Produkten kan skadas av att skjutas tillbaka på ett okontrollerat sätt.
- Säkra produkten vid extrema väderförhållanden, t.ex. vid stark vind. Förvara produkten i skyddade utrymmen.

- Produkten kan skadas om den används i frost.

## Viktig information före montering

**VARNING!** För bästa stabilitet för produkten måste golv- och takfästena skruvas fast ordentligt, särskilt på balkonger eller på ojämna underlag. Om produkten inte är fastskruvad i golvet och på väggen förfaller allt ansvar från tillverkaren.

**VARNING!** Monteringen av produkten bör på grund av dess storlek utföras av minst två personer.

**VARNING!** Eftersom användning av verktyg/maskiner behövs krävs hantverkskunskaper.

### Lämplig monteringsyta

För golvmontering lämpar sig ett betongfundament eller en betongplatta om minst 50 x 50 x 5 cm (L x B x D).

**Obs!** Om du fäster produkten på en träbalkkonstruktion måste produkten fästas ordentligt eftersom trä ändrar form efter temperatur och fuktighet. Informera dig om lämpligt monteringsmaterial i fackhandeln.

**Obs!** Andra installationsförhållanden måste kontrolleras av ett specialföretag med avseende på bärförmåga och stabilitet.

**Obs!** Montera produkten på en rak och jämn yta för att undvika att den veckar sig.

## Montering

För att montera produkten behövs följande verktyg som inte ingår ej i leveransomfattningen: en lämplig bormaskin, ett måttband, en lämplig skruvmejsel, en skruvnyckel och en hammare.

**Obs!** För bästa stabilitet för produkten måste golv- och väggfästen skruvas fast ordentligt.

1. Använd en lämplig skruvmejsel för att fästa väggfästena (5) på sidomarkisen (1) med skruvarna (6) (bild B).
2. Välj en lämplig monteringsyta på en vägg och markera fyra hål för väggfästena (bild C).
3. Använd en bormaskin för att borra 5 cm djupa hål (Ø 8 mm) på de markerade platserna (bild C).

**Viktigt:** Säkerställ att materialet som används lämpar sig för ankarbultarna (7).

4. Sätt in pluggarna (7a/7b) i de förborrade hålen enligt bild D.

**Obs!** Använd försiktigt en hammare för att få in pluggarna helt.

5. För att montera sidomarkisen på väggen, dra åt ankarbultarna (7) ordentligt med en skiftnyckel.

**Obs!** Ankarbultarna måste skruvas loss innan montering. Se till att brickan (7c) alltid sitter på ankarbulten (7) och inte tappas bort.

6. Välj en lämplig monteringsyta på golvet och markera fyra hål för stolpen (2) eller bottenplattan (4).

**Viktigt:** Vid val av plats, säkerställ att sidomarkisen och stolpen befinner sig på en plan yta.

Stolpen får monteras maximalt 300 cm från sidomarkisen.

**Obs!** Använd bottenplattan för att möjliggöra en enkel montering och demontering av stolpen.

7. Använd en bormaskin för att borra 5 cm djupa hål (Ø 8 mm) på de markerade platserna (bild D).

8. Sätt in pluggarna (7a/7b) i de förborrade hålen.

9. Fäst stolpen/bottenplattan med ankarbultarna och dra åt dem ordentligt med en skiftnyckel.

**Viktigt:** Var uppmärksam på korrekt inriktning av stolparna/bottenplattan!

**Obs!** För att fästa stolpen på bottenplattan, skjut den på bottenplattan enligt bild D. Använd skyddskåpan (3) om stolpen inte sitter på bottenplattan.

## Öppna markisen (bild E)

1. Håll i handtaget (1a) och dra det mot stolpen.

2. Sätt in låsmekanismen (1b) (under handtaget) i det avsedda uttaget på stolpen.

3. Sätt in markisstängens i stångfästet (2a) på stolpen.

## Stäng markisen (bild E)

1. Håll i handtaget, dra det bakåt och lyft det uppåt. Följ spåret för att låsa upp handtaget och stolpen.

2. Håll i handtaget och flytta det tillbaka till sidomarkisen. Flytta handtaget långsamt och horisontellt. Tyget dras automatiskt in i sidomarkisen.

**Obs!** Se till att rulla upp markisen rakt för att undvika att den veckar sig.

## Förvaring, rengöring

Förvara produkten i rumstemperatur på en torr och ren plats när den inte används. Rengör endast med vatten och torka sedan med en trasa.

**VIKTIGT!** Rengör aldrig med starka rengöringsmedel. Låt produkten torka när den är utfälld.



## Underhåll

- Kontrollera produkten regelbundet med avseende på slitage eller skador för att säkerställa en säker och ofarlig användning. Låt en lämplig fackman genomföra reparationer vid eventuella skador.
- Använd endast reservdelar som godkänts av tillverkaren.

## Anvisningar för avfallshantering



Avfallshantera produkten och förpackningen enligt gällande föreskrifter. Förvara förpackningsmaterial (som t.ex. plastpåsar) otillgängligt för barn. Kontakta din kommun för mer information om avfallshantering av förbrukade produkter. Avfallshantera produkten och dess förpackning på ett miljövänligt sätt.



Återvinningskoden visar hur de olika materialen ska återvinnas. Koderna består av återvinningsymbolen, som står för ett kretslopp, och ett nummer, som kännetecknar materialet.

## Information om garanti och servicehantering

Produkten har tillverkats med största noggrannhet och under kontinuerliga kontroller. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ger privatkunder tre års garanti från inköpsdatum (garantifrist) på denna produkt enligt nedanstående villkor. Garantin gäller endast material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte delar som utsätts för normalt slitage och därför anses vara slidadelar (t.ex. batterier), samt ömtåliga delar som brytare eller delar som är tillverkade i glas.

Anspråk på denna garanti kan inte göras om produkten använts på ett felaktigt sätt, missbrukats eller använts i strid med ändamålsenlig användning. Anspråk kan heller inte göras om tillverkarens anvisningar inte har beaktats eller om produkten uppvisar skador som tyder på felaktig användning, eller underlåtenhet att beakta tillverkarens anvisningar. Undantag är material- eller bearbetningsfel som inte beror på ovanstående orsaker och som kan bevisas av kunden.

Anspråk på garantin kan endast göras inom garantitiden och mot uppvisande av kvitto. Spara därför originalkvittot. Garantitiden kan inte förlängas på grund av eventuella reparationer, lagstadgad garanti eller ex gratia. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar.

Vid ärenden kontakta oss via nedanstående servicetelefon eller via e-post. Om ett garantifall föreligger kommer vi – efter egen bedömning – att reparera, byta ut eller ersätta din produkt kostnadsfritt. Inga ytterligare rättigheter föreligger i samband med garantin.

Dina juridiska rättigheter, i synnerhet garantianspråk gentemot återförsäljaren, påverkas inte av denna garanti.

IAN: 507598\_2507

Ⓢⓔ Service Sverige

Tel.: 0770 930 739

E-Mail: [deltasport@lidl.se](mailto:deltasport@lidl.se)

ⓕ⓲ Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: [deltasport@lidl.fi](mailto:deltasport@lidl.fi)

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



**Det gør du ved at læse nedenstående monteringsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt.**

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne monteringsvejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

## Leveringsomfang (fig. A)

- 1 x sidemarkise (1)
- 1 x støttestolpe (2)
- 1 x beskyttelseshætte (3)
- 1 x bundplade (4)
- 2 x vægbeslag (5)
- 4 x skrue (6)
- 8 x ankerbolt (7)
- 1 x monteringsvejledning

## Tekniske data


Mål (udvidet): 300 x 160 cm (B x H)

Artiklen overholder vindmodstandsklasse 0 (vindhastighed < 20 km/h).

Artiklen må af sikkerhedsgrunde ikke benyttes ved højere vindhastigheder end 20 km/h!

**CE** Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel er i overensstemmelse med følgende grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser:

Forordningen om byggevarer (EU) nr. 305/2011

 Fremstillingsdato (måned/år): 10/2025

## Bestemmelsesmæssig brug

Artiklen er designet som beskyttelse mod udsigt og sol til private udendørsarealer, f.eks. altaner eller terrasser. Artiklen er ikke beregnet til kommerciel brug.



Undgå at beskadige artiklen!

## Sikkerhedsanvisninger

### Livsfare!

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningsfare.
- Artiklen er ikke beregnet til at klatre på eller lege med! Sørg for, at personer, især børn, ikke står på artiklen eller løfter sig op i den. Artiklen kan vælte.

- Den maksimale belastning af de dele af markisen, der ikke kan køres ind, må ikke overskride 15 kg!
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- På grund af fare for at falde ned skal der sørges for tilstrækkelig sikring med en faldsele.

### **Fare for kvæstelser!**

- Vær forsigtig, når du kører artiklen ind og ud for at undgå at komme til skade.
- Artiklen må kun anvendes under opsyn af voksne og er ikke beregnet til brug som legetøj.
- Sørg for, at artiklen er stabil inden brug.
- Undgå åben ild, grill og terrassevarmere i nærheden af artiklen.
- Kontroller før hver brug, at alle dele er monteret korrekt.
- En ikke korrekt udført montering kan påvirke sikkerheden og funktionen.
- Artiklen må ikke anvendes under dårlige vejrforhold som kraftig vind, regn eller sne.
- Artiklen skal køres ind, hvis der ventes vindhastigheder over 20 km/h (jævn vind, kviste og mindre grene bevæger sig, støv og papir løftes).
- Artiklen må ikke anvendes som læ i tordenvejr.

- Luk artiklen, hvis den blæser op eller i andre dårlige vejrforhold.
- Kontroller inden artiklen åbnes og lukkes, at der ikke er nogen personer eller genstande i åbnings- eller lukkeområdet.
- Artiklen beskytter mod direkte sollys i det fri. På grund af reflekterende UV-stråling må du ikke undlade at bruge passende solbeskyttelse.
- Stil artiklen på et jævnt, vandret underlag.
- Kontroller regelmæssigt, at alle skrueforbindelser sidder fast!
- Producenten hæfter ikke for ulykker, der opstår på grund af tilsidesættelse af ovenstående sikkerhedsanvisninger eller på grund af forkert håndtering.
- Slip ikke artiklen, mens den glider tilbage, da du ellers kan komme til skade.

### **Undgå tingsskader!**

- Slip ikke artiklen, mens den glider tilbage i udgangsstillingen. Før den tilbage i udgangsstillingen med hånden. Artiklen kan blive beskadiget, hvis den kører for hurtigt tilbage.
- Fastgør artiklen under ekstreme vejrforhold, såsom ved stærke vindstød. Opbevar artiklen i beskyttede rum.
- Betjening ved frost kan beskadige artiklen.

## Vigtige informationer inden montering

**ADVARSEL!** For at artiklen har optimal stabilitet, skal gulv- og vægbeslagene skrues godt fast, især på altaner eller på steder, der ikke er i jordplan.

Hvis artiklen ikke er skruet fast på gulv og væg, bortfalder ethvert ansvar fra producentens side.

**ADVARSEL!** Montering af artiklen bør på grund af størrelsen gennemføres af mindst to personer.

**ADVARSEL!** På grund af den nødvendige brug af værktøj/maskiner er håndværksmæssige færdigheder påkrævet.

### Egnet monteringsflade

Et betonloft eller en bærende træbjælkekonstruktion egner sig til loftsmontage. Et betonfundament eller betonplader på min. 50 x 50 x 5 cm (l x b x d) egner sig til gulvmontering.

**Bemærk:** Hvis du skal fastgøre artiklen på en træbjælkekonstruktion, skal du skrue artiklen fast i denne, da træ ændrer form afhængigt af temperatur- og fugtighed. Spørg om egnede monteringsmaterialer i dit byggemarked.

**Bemærk:** Andre monteringsforhold skal kontrolleres for bæreevne og styrke af en fagmand.

**Bemærk:** Opstil artiklen på et plant og jævnt underlag for at undgå folder.

## Montering

For at montere artiklen skal der bruges følgende værktøjer, som ikke er indeholdt i leveringsomfanget: en egnet boremaskine, et målebånd, en egnet skruetrækker, en skruenøgle samt en hammer.

**Bemærk:** For at få et optimal hold på artiklen skal gulv- og vægbeslagene skrues godt fast.

1. Brug en egnet skruetrækker til at fastgøre vægbeslagene (5) til sidemarkisen (1) med skrueerne (6) (afb. B).
2. Vælg en egnet monteringsflade på en væg, og markér fire huller til vægbeslagene (afb. C).
3. Bor 5 cm dybe huller (Ø 8 mm) på de markerede punkter med en boremaskine (afb. C).

**Vigtigt:** Vær sikker på, at det anvendte materiale er egnet til ankerboltene (7).

4. Sæt dyvlerne (7a/7b) ind de forborede huller som vist på figur D.

**Bemærk:** Hjælp om nødvendigt forsigtigt til med en hammer for at slå dyvlerne helt i.

5. Spænd ankerboltene (7) godt fast med en skruenøgle for at montere sidemarkisen på væggen.

**Bemærk:** Ankerboltene skal skrues fra hinanden før montering. Sørg for, at spændeskiven (7c) altid sidder på ankerboltene (7) og ikke går tabt.

6. Vælg en egnet monteringsflade på jorden, og markér fire huller til støttestolpen (2) eller bundpladen (4).

**Vigtigt:** Vær ved valg af placering opmærksom på, at sidemarkisen og støttestolpen står på en plan overflade. Støttestolpen må højst monteres 300 cm væk fra sidemarkisen.

**Bemærk:** Brug bundpladen til at gøre det nemt at montere/afmontere støttestolpen.

7. Bor 5 cm dybe huller (Ø 8 mm) på de markerede punkter med en boremaskine (afb. D).

8. Sæt dyvlerne (7a/7b) ind de forborede huller.

9. Fastgør støttestolpen/bundpladen med ankerboltene, og spænd dem godt fast med en skruenøgle.

**Vigtigt:** Sørg for, at støttestolpen/bundpladen vender rigtigt.

**Bemærk:** For at forbinde støttestolpen med bundpladen skal du skubbe den på bundpladen som vist i figur D. Brug beskyttelseshætten (3), når støttestolpen ikke befinder sig på bundpladen.

## Åbn markisen (afb. E)

1. Hold i håndtaget (1a), og træk det mod støttestolpen.
2. Sæt snaplåsen (1b) (under håndtaget) i den dertil beregnede fordybning på støttestolpen.
3. Sæt markisestangen i stangholderen (2a) på støttestolpen.

## Luk markisen (afb. E)

1. Hold i håndtaget, træk det tilbage og løft det. Følg rillen for at låse håndtaget og støttestolpen op.
2. Hold i håndtaget, og flyt det tilbage til sidemarkisen. Flyt håndtaget langsomt og vandret. Stoffet trækker sig ind i sidemarkisen af sig selv.

**Bemærk:** Sørg for at rulle markisen lige sammen for at undgå folder og knæk.

## Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Rengør kun med vand, og tør efter med et viskestykke.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skræppe rengøringsmidler. Lad artiklen tørre, mens den er åben.



## Vedligeholdelse

- Kontrollér regelmæssigt artiklen for tegn på slid eller skader for at sørge for en sikker brug uden farer. Skulle man bemærke en beskadigelse, så få et egnet specialfirma til at udføre reparationen.
- Brug kun reservedele, der er godkendt af producenten.

## Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter.

Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen.

Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelses-kredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

## Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder. Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering.

Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 507598\_2507

Ⓢ Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [deltasport@lidl.dk](mailto:deltasport@lidl.dk)

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



**Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję montażu i wskazówki bezpieczeństwa.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję montażu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

## Zakres dostawy (rys. A)


- 1 x markizy bocznej (1)
- 1 x słupek podtrzymujący (2)
- 1 x nasadka ochronna (3)
- 1 x płyta podstawy (4)
- 2 x uchwyt ścienny (5)
- 4 x śruba (6)
- 8 x śrub kotwiących (7)
- 1 x instrukcja montażu

## Dane techniczne


Wymiary (po rozłożeniu):  
300 x 160 cm (szer. x wys.)

Produkt jest odporny na działanie wiatru w klasie: 0 (prędkość wiatru < 20 km/h).

Ze względów bezpieczeństwa nie wolno korzystać z tego produktu przy silnym wietrze o prędkości powyżej 20 km/h!

 Firma Delta-Sport Handlung GmbH oświadcza, że niniejszy produkt spełnia najważniejsze wymagania oraz jest zgodny z podanymi poniżej wytycznymi:

Rozporządzenie (UE) nr 305/2011 w sprawie wyrobów budowlanych

 Data produkcji (miesiąc/rok): 10/2025

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przeznaczeniem artykułu jest ochrona prywatności i ochrona przeciwsłoneczna dla prywatnych przestrzeni zewnętrznych, np. balkonu lub tarasu. Artykuł nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.



Unikanie uszkodzeń produktu!



## Wskazówki bezpieczeństwa

### **Zagrożenie życia!**

- Nigdy nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do opakowania bez nadzoru. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Produkt nie służy do wspinania się ani zabawy!  
Żadne osoby, a w szczególności dzieci, nie powinny stawać ani podciągać się na tym produkcie. Produkt może się przewrócić.
- Maksymalne obciążenie nieruchomej części markizy nie powinno przekraczać 15 kg!
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie!
- Ze względu na istniejące niebezpieczeństwo upadku należy zapewnić odpowiednie zabezpieczenie taśmami.

### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

- Podczas zwijania i rozwijania produktu należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń lub zmiżdżenia.

- Produkt może być używany jedynie pod nadzorem dorosłych, ale nie jako zabawka.
- Przed użyciem produktu zapewnić odpowiednią stabilność.
- W pobliżu produktu nie może znajdować się źródło otwartego ognia, grill ani źródło ogrzewania.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały prawidłowo zamontowane.
- Nieprawidłowy montaż może mieć wpływ na bezpieczeństwo i działanie.
- Produkt nie może być używany w niesprzyjających warunkach pogodowych, takich jak silny wiatr, deszcz lub śnieg.
- Należy zwinąć produkt przy oczekiwanej prędkości wiatru większej niż 20 km/h (umiarkowana bryza, umiarkowany wiatr porusza gałązkami i cieńszymi gałęziami, podnosi kurz i luźny papier).
- Nigdy nie używać tego produktu jako ochrony przed złymi warunkami pogodowymi.
- Należy złożyć ten produkt podczas silnego wiatru lub w innych niesprzyjających warunkach pogodowych.
- Przed przystąpieniem do rozkładania lub składania produktu upewnić się, że w obszarze działania nie ma żadnych osób ani przedmiotów.

- Produkt zapewnia ochronę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych na zewnątrz. Ze względu na działanie odbijanego promieniowania UV nie należy rezygnować z odpowiedniego kremu przeciwsłonecznego.
- Należy postawić produkt na równej poziomej powierzchni.
- Należy regularnie sprawdzać, czy połączenia śrubowe dobrze się trzymają!
- Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania powyższych wskazówek bezpieczeństwa bądź użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.
- Nie puszczaj produktu podczas przesuwania do tyłu, aby uniknąć obrażeń i siniaków.

### **Zapobieganie szkodom rzeczowym!**

- Nie puszczaj produktu do pozycji wyjściowej podczas przesuwania do tyłu. Poprowadzić go ręką do pozycji wyjściowej. Produkt może zostać uszkodzony w wyniku niekontrolowanego odskakiwania do tyłu.
- Zabezpieczyć produkt w przypadku ekstremalnych warunków pogodowych, np. przy silnym wietrze. Przechowywać produkt w osłoniętych pomieszczeniach.

- Obsługa podczas mrozu może prowadzić do uszkodzenia artykułu.

## **Ważne informacje przed rozpoczęciem montażu**

**OSTRZEŻENIE!** W celu optymalnego zamocowania artykułu należy mocno przykręcić uchwyty podłogowe i ścienne, szczególnie na balkonach lub w miejscach montażu poza poziomem gruntu.

Jeśli artykuł nie zostanie przykręcony do podłogi i ściany, wszelka odpowiedzialność producenta ulega wyłączeniu.

**OSTRZEŻENIE!** Ze względu na rozmiary tego produktu montaż powinien być wykonywany przez co najmniej dwie osoby.

**OSTRZEŻENIE!** Ze względu na konieczność użycia narzędzi/maszyn wymagane są zdolności monterskie.

### **Odpowiednia powierzchnia do montażu**

Do montażu na suficie nadaje się sufit betonowy lub można również wykorzystać drewnianą belkę wspierającą. Do montażu w podłożu nadaje się fundament z betonu lub betonowa płyta o wymiarach co najmniej 50 x 50 x 5 cm (dł. x szer. x gł.).

**Wskazówka:** jeśli produkt jest przymocowany do drewnianej konstrukcji belki, należy go mocno dokręcić, ponieważ struktura drewna zmienia się pod wpływem temperatury i wilgoci. Informacje dotyczące odpowiednich materiałów montażowych należy uzyskać w specjalistycznym sklepie.

**Wskazówka:** inne warunki montażowe muszą zostać sprawdzone przez specjalistyczną firmę – pod kątem nośności i stabilności materiału.

**Wskazówka:** aby zapobiec tworzeniu się fałd, należy zamontować produkt na równej i płaskiej powierzchni.

## Montaż

Do montażu artykułu potrzebne będą następujące narzędzia, które nie wchodzi w zakres dostawy: odpowiednia wiertarka, taśma miernicza, odpowiedni śrubokręt, klucz płaski oraz młotek.

**Wskazówka:** Aby zapewnić optymalne mocowanie artykułu, należy mocno przykręcić uchwyty podłogowe i ścienne.

1. Za pomocą odpowiedniego śrubokrętu przymocować śrubami (6) uchwyty ścienne (5) do markizy bocznej (1) (rys. B).

2. Wybrać odpowiednią powierzchnię montażową na ścianie i zaznaczyć cztery otwory na uchwyty ścienne (rys. C).

3. W zaznaczonych miejscach wywiercić wiertarką otwory o głębokości 5 cm ( $\varnothing$  8 mm) (rys. C).

**Ważne:** Upewnić się, że użyty materiał jest odpowiedni dla śrub kotwiących (7).

4. Umieścić kołki rozporowe (7a/7b) we wstępnie nawierconych otworach zgodnie z rysunkiem D.

**Wskazówka:** w razie potrzeby skorzystać z młotka, aby w pełni zakotwiczyć kołki rozporowe.

5. W celu montażu ściennego markizy bocznej mocno dokręcić bolce mocujące (7) za pomocą klucza płaskiego.

**Wskazówka:** przed montażem należy rozkręcić bolce mocujące. Zwrócić uwagę, aby podkładka (7c) stale znajdowała się na bolcu mocującym (7) oraz aby nie dopuścić do jej zagubienia.

6. Wybrać odpowiednią powierzchnię do montażu na podłożu i zaznaczyć cztery otwory przeznaczone na słupek podtrzymujący (2) lub płytę podstawy (4).

**Ważne:** Przy wyborze miejsca montażu należy zwrócić uwagę, aby markiza boczna i słupek podtrzymujący znajdowały się na równej powierzchni. Słupek podtrzymujący może zostać zamontowany w maksymalnej odległości 300 cm od markizy bocznej.

**Wskazówka:** wykorzystać płytę podstawy, aby umożliwić prosty montaż/demontaż słupka mocującego.

7. W zaznaczonych miejscach wywiercić wiertarką otwory o głębokości 5 cm ( $\varnothing$  8 mm) (rys. D).

8. Umieścić kołki rozporowe (7a/7b) we wstępnie nawierconych otworach.

9. Przymocować słupek podtrzymujący / płytę podstawy przy użyciu śrub kotwowych i dokręcić za pomocą klucza płaskiego.

**Ważne:** zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie słupka podtrzymującego / płyty podstawy.

**Wskazówka:** w celu połączenia słupka podtrzymującego z płytą podstawy, umieścić go na płycie zgodnie z rysunkiem D. Jeśli słupek podtrzymujący nie znajduje się na płycie podstawy, użyć nasadki ochronnej (3).

## Otwieranie markizy (rys. E)

1. Przytrzymać uchwyt (1a) i pociągnąć go w kierunku słupka podtrzymującego.
2. Włożyć zaczep (1b) (pod uchwytem) w przewidziane do tego celu wgłębienie na słupku podtrzymującym.
3. Umieścić drążek markizy w uchwycie drążka (2a) na słupku podtrzymującym.

## Składanie markizy (rys. E)

1. Trzymając za uchwyt, pociągnąć go do tyłu i podnieść go. Zwrócić uwagę na kierunek rowka, aby odblokować uchwyt i słupek podtrzymujący.
2. Przytrzymać uchwyt i przesunąć go z powrotem w kierunku markizy bocznej. Przesuwać uchwyt powoli i poziomo. Tkanina zwija się samoczynnie do markizy bocznej.

**Wskazówka:** upewnić się, że markiza jest zwijana prosto, aby zapobiec tworzeniu się fałd i zagniecień.

## Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej. Czyścić wyłącznie wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką.

**WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących. Pozostawić otwarty produkt do wyschnięcia.



## Konserwacja

- Należy regularnie kontrolować artykuł pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia, aby zapewnić niezawodne i bezpieczne użytkowanie. W razie stwierdzenia uszkodzenia należy zlecić naprawę odpowiedniej firmie specjalistycznej.
- Należy stosować wyłącznie części zamienne dopuszczone przez producenta.

## Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

## **Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej**

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłączniki ani części wykonanych ze szkła. Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 507598\_2507

Ⓟ Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [deltasport@lidl.pl](mailto:deltasport@lidl.pl)

Sveikiname!

Įsigijote aukštos kokybės gaminį. Prieš pirmą kartą naudodami, susipažinkite su gaminiu.



## Atidžiai perskaitykite pateiktą montavimo ir saugos instrukciją.

Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytu tikslu. Išsaugokite šią montavimo instrukciją. Perduodami gaminį, nepamirškite perduoti trečiajai šaliai ir visų su juo susijusių dokumentų.

## Komplektacija (A pav.)

- 1 x šoninė saulėdengė (1)
- 1 x atraminis stulpelis (2)
- 1 x apsauginis dangtelis (3)
- 1 x pagrindo plokštė (4)
- 2 x sienos laikiklis (5)
- 4 x varžtas (6)
- 8 x inkariniai varžtai (7)
- 1 x montavimo instrukcija

## Techniniai duomenys

Matmenys (išskleistos):  
300 x 160 cm (P x A)

Gaminys atitinka 0 atsparumo vėjui klasę (vėjo greitis <20 km/h).

Kai vėjo greitis didesnis nei 20 km/h, gaminio naudoti neleidiama dėl saugumo!

**CE** „Delta-Sport Handelskontor GmbH“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus pagrindinius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas:

Statybos produktų reglamentas (ES) Nr. 305/2011



Pagaminimo data  
(mėnuo/metai): 10/2025

## Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys skirtas privatumo apsaugai ir apsaugai nuo saulės privačiame lauko erdvėse, pvz., balkone ar terasoje. Gaminys neskirtas naudoti komerciniais tikslais.



Venkite pažeisti gaminį!



## Saugos instrukcijos



### Pavojus gyvybei!

- Niekada nepalikite vaikų ir pakavimo medžiagos be priežiūros. Kyla pavojus uždusti.
- Gaminys nėra laipiojimo ir žaidimo įrenginys! Įsitikinkite, kad asmenys, o ypač vaikai, nestovėtų ant gaminio ir nesikeltų laikydamiesi į jį. Gaminys gali nuvirsti.

- Įtraukiamų saulėdengės dalių didžiausia apkrova negali būti didesnė nei 15 kg!
- Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas arba nesusidėvėjęs. Gaminį galima eksploatuoti tik nepriekaištingos būklės!
- Dėl esamo nukritimo pavojaus pakankamą apsaugą reikia užtikrinti naudojant diržus.

### **Pavojus susižeisti!**

- Būkite atsargūs suskleisdami ir išskleisdami gaminį, kad išvengtumėte sužalojimų ir prispaudimo.
- Gaminį galima naudoti tik suaugusiems prižiūrint, tai nėra žaislas.
- Prieš naudodami gaminį įsitikinkite, kad jis stovi stabiliai.
- Arti gaminio neturi būti atviros ugnies, keptuvų, lauko šildytuvų.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar visos dalys tinkamai sumontuotos.
- Netinkamai atlikti montavimo darbai gali turėti neigiamos įtakos saugumui ir veikimui.
- Gaminio negalima naudoti prastomis oro sąlygomis, pvz., pučiant smarkiam vėjui, lyjant arba snigiant.
- Suskleiskite gaminį, kai numatomas didesnis nei 20 km/h vėjo greitis (vidutinio stiprumo brizas, vidutinio stiprumo vėjas judina šakas ir plonesnes šakeles, pakelia dulkes ir palaidą popierių).
- Jokiu būdu nenaudokite gaminio kaip apsaugos nuo blogo oro.
- Pučiant smarkesniai vėjui arba kitomis nepalankiomis oro sąlygomis gaminį suskleiskite.
- Prieš išskleisdami arba suskleisdami gaminį įsitikinkite, ar išskleidimo arba suskleidimo zonoje nėra žmonių ar daiktų.
- Gaminys saugo nuo tiesioginės saulės spindulių lauke. Dėl atspindinčių UV spindulių negalima atsisakyti atitinkamų apsaugos nuo saulės priemonių.
- Gaminį statykite ant lygaus horizontalaus pagrindo.
- Reguliariai tikrinkite, ar visi varžtai tvirtai priveržti!
- Mes neprisiimame atsakomybės už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl to, kad nebuvo laikomasi pateiktų saugos instrukcijų arba buvo naudojama ne pagal paskirtį.
- Kad išvengtumėte sužalojimų ir prispaudimo, nepaleiskite gaminio, kai jis slysta atgal.

## Venkite materialinės žalos!

- Nepaleiskite gaminio, kai jis slysta atgal į pradinę padėtį. Nukreipkite jį į pradinę padėtį ranka. Ne-kontroliuojamai susitraukdamas gaminys gali būti pažeistas.
- Saugokite gaminį ekstremaliomis oro sąlygomis, pvz., kai pučia stiprus vėjas. Gaminį laikykite saugiose patalpose.
- Naudojimas esant šalčiui gali sugadinti gaminį.

## Svarbi informacija prieš montavimą

**ĮSPĖJIMAS!** Kad gaminys optimaliai laikytųsi, grindų ir sienų laikikliai turi būti tvirtai prisukti, ypač balkonuose arba virš žemės esančiose montavimo vietose. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei gaminys neprisuktas prie grindų ir sienos.

**ĮSPĖJIMAS!** Dėl gaminio dydžio montavimo darbus privalo atlikti ne mažiau nei du asmenys.

**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi reikės dirbti su tam tikrais įrankiais / įrenginiais, privaloma turėti atitinkamų žinių.

## Tinkamas montavimo paviršius

Montuojant prie grindų, betoninis pagrindas arba betoninės plokštės turi būti apie 50 x 50 x 5 cm (I x P x G).

**Pastaba:** jeigu gaminį reikėtų tvirtinti prie laikančiosios medinių sijų konstrukcijos, gaminį prie jos būtina tvirtai prisukti varžtais, nes medis gali keisti savo formą, kai kinta temperatūra ir drėgmė. Kokias montavimo medžiagas fiktų naudoti, pasiteiraukite specializuotose parduotuvėse.

**Pastaba:** specializuota įmonė privalo patikrinti tokias montavimo savybes, kaip patvarumą ir tvirtumą.

**Pastaba:** kad išvengtumėte raukšlėjimosi, padėkite gaminį ant tiesaus ir lygaus paviršiaus.

## Montavimas

Gaminiui montuoti jums reikės šių įrankių, kurių komplektacijoje nėra: tinkamo gręžtuvo, matavimo juostos, tinkamo atsuktuvo, veržliarakčio ir plaktuko.

**Pastaba:** kad gaminys optimaliai laikytųsi, grindų ir sienų laikikliai turi būti tvirtai prisukti.

1. Sieninius laikiklius (5) prie šoninės saulėdengės (1) pritvirtinkite varžtais (6) naudodami tinkamą atsuktuvą (B pav.).
2. Pasirinkite tinkamą montavimo paviršių ant sienos ir pažymėkite keturias skylės sieniniams laikikliams (C pav.).
3. Pažymėtose vietose gręžtuvu išgręžkite 5 cm gylio skylės (Ø 8 mm) (C pav.).

**Svarbu:** įsitikinkite, kad naudojama medžiaga pritaikyta inkariniams varžtams (7).

4. Įkiškite kaiščius (7a / 7b) į iš anksto išgręžtas skylės, kaip parodyta D paveiksle.

**Pastaba:** jei reikia, švelniai padaužykite plaktuku, kad iki galo įsmeigtumėte kaiščius.

5. Norėdami pritvirtinti šoninę saulėdengę prie sienos, tvirtai priveržkite inkarinius varžtus (7) veržliarakčiu.

**Pastaba:** prieš montuojant reikia atsukant atskirti inkarinius varžtus. Atkreipkite dėmesį, kad poveržlė (7c) visada būtų ant inkarinio varžto (7) ir kad ji nepasimestų.

6. Pasirinkite tinkamą montavimo paviršių ant grindų ir pažymėkite keturias skylės atraminiam stulpeliui (2) arba pagrindo plokštei (4).

**Svarbu:** renkantis vietą, atkreipkite dėmesį, kad šoninė saulėdengė ir atraminis stulpelis būtų pastatyti ant lygaus paviršiaus.

Atraminį stulpelį galima įrengti ne toliau kaip 300 cm nuo šoninės saulėdengės.

**Pastaba:** naudokite pagrindo plokštę, kad būtų lengva surinkti / išardyti atraminį stulpelį.

7. Pažymėtose vietose gręžtuvu išgręžkite 5 cm gylio skylės (Ø 8 mm) (D pav.).

8. Įkiškite kaiščius (7a / 7b) į iš anksto išgręžtas skylės.

9. Pritvirtinkite atraminį stulpelį / pagrindo plokštę inkariniiais varžtais, plaktuku įkaldami juos į iš anksto išgręžtas skylės.

**Svarbu:** atkreipkite dėmesį į tinkamą atraminio stulpelio / pagrindo plokštės išlygiavimą.

**Pastaba:** norėdami pritvirtinti atraminį stulpelį prie pagrindo plokštės, užstumkite jį ant pagrindo plokštės, kaip parodyta D paveiksle. Jei atraminis stulpelis nėra ant pagrindo plokštės, naudokite apsauginį dangtelį (3).

## Saulėdengės atidarymas (E pav.)

1. Laikykite už rankenos (1a) ir traukite ją link atraminio stulpelio.
2. Įstatykite fiksatorių (1b) (po rankena) į atraminio stulpelio įdubą.
3. Įstumkite saulėdengės strypelį į strypelio laikiklį (2a) ant atraminio stulpelio.

## Saulėdengės uždarymas (E pav.)

1. Laikykite už rankenos, patraukite ją atgal ir pakelkite. Norėdami atlaisvinti rankeną ir atraminį stulpelį, veskite grioveliu.

2. Laikykite rankeną ir traukite ją atgal link šoninės saulėdengės. Lėtai ir horizontaliai stumkite rankeną. Audinys automatiškai įtraukiamas į šoninę saulėdengę.

**Pastaba:** stebėkite, kad saulėdengė būtų suvyniota tiesiai, kad būtų išvengta raukšlių ir klosčių.

## Laikymas, valymas

Kai gaminio nenaudojate, laikykite sausą ir švarų kambario temperatūroje. Plaukite tik vandeniu ir nusausinkite šluoste.

**SVARBU!** Niekada nevalykite šiurkščiomis valymo priemonėmis. Gaminį džiovinkite išskleistą.



## Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite gaminį dėl nusidėvėjimo požymių ar pažeidimų, kad būtų užtikrintas saugus ir patikimas naudojimas. Jei pastebėsite kokių nors pažeidimų, paveskite tinkamai specializuotai įmonei atlikti remontą.
- Naudokite tik gamintojo patvirtintas atsargines dalis.

## Išmetimo nurodymai



Gaminio ir pakuotės atliekas tvarkykite laikydamiesi galiojančių vietos taisyklių. Pakuotės medžiagas (pvz., plastikinius maišelius) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Daugiau informacijos apie panaudotų gaminių atliekų tvarkymą teiraukitės savo savivaldybės arba miesto administracijos įstaigose. Gaminio ir pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Perdirbimo kodas skirtas įvairioms medžiagoms ženklinti ir grąžinti pakartotiniam naudojimui (perdirbimui). Kodą sudaro perdirbimo simbolis, reiškiantis pakartotinį naudojimą, ir numeris, žymintis medžiagą.

## Pastabos dėl garantijos ir aptarnavimo

Gaminys pagamintas kruopščiai, vykdant nuolatinę kontrolę. Privatiems galutiniams klientams „DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH“ šiam gaminiui suteikia trejų metų garantiją nuo pirkimo datos (garantinis laikotarpis) pagal toliau nurodytas sąlygas. Garantija taikoma tik medžiagoms ir apdirbimui.

Garantija netaikoma toms dalims, kurios įprastai dėvėsi ir yra laikomos nusidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijoms), taip pat dužioms dalimis, pvz., jungikliams ar iš stiklo pagamintiems dalims.

Teisė pasinaudoti šia garantija negalioja, jei gaminys buvo naudojamas netinkamai ar neteisingai, ne pagal numatytą paskirtį arba jei nesilaikoma naudojimo instrukcijos nurodymų, išskyrus tuos atvejus, kai galutinis klientas įrodo, kad buvo medžiagų arba apdirbimo klaida, kilusi ne dėl minėtų aplinkybių.

Teise į garantiją galima pasinaudoti tik garantiniu laikotarpiu, pateikus originalų kasos kvitą. Todėl saugokite originalų kasos kvitą. Atlikus bet kokį remontą, grindžiamą įmonės garantija, įstatymuose numatyta garantija ar gamintojo gera valia, garantinis laikotarpis nėra pratęsimas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims.

Kilus nusiskundimų, pirmiausiai kreipkitės toliau nurodytu techninės pagalbos telefono numeriu arba susisiekite su mumis elektroniniu paštu.

Jei taikoma garantija, mes Jums nemokamai gaminį pataisysime ar pakeisime arba grąžinsime pinigus, sumokėtus už gaminį (savo nuožiūra). Jokių kitų teisių garantija nesuteikia. Ši garantija neriboja Jūsų teisių, numatytų įstatymuose, ypač garantinių teisių pardavėjo atžvilgiu.

IAN: 507598\_2507

ⓁT Aptarnavimas Lietuvoje  
Tel.: 0 800 33144  
E-Mail: [deltasport@lidl.lt](mailto:deltasport@lidl.lt)

Palju õnne!

Oma ostuga olete otsustanud kvaliteetse tooteartikli kasuks. Tutvuge tooteartikliga enne esmakordset kasutamist.



### **Lugege selleks tähelepanelikult järgnevat ülesseadmisjuhendit ja ohutusjuhiseid.**

Kasutage tooteartiklit ainult vastavalt kirjeldatule ning esitatud kasutusvaldkondades. Hoidke see ülesseadmisjuhend hästi alles. Tooteartikli ülevõtmisel kolmandatele osapooltele andke edasi ka kõik dokumendid.

### **Tarnekomplekt (joon. A)**

- 1 x külmarkiis (1)
- 1 x tugipost (2)
- 1 x kaitsekork (3)
- 1 x põhjaplaat (4)
- 2 x seinahoidik (5)
- 4 x kruvi (6)
- 8 x ankrupolt (7)
- 1 x paigaldusjuhend

### **Tehnilised andmed**

Mõõdud (lahtitõmmatult):

300 x 160 cm (l x k)

Toode vastab tuulekoormuse vastupidavusklassile 0 (tuulekiirus <20 km/h).

Ohutuse põhjustel ei tohi toodet kasutada tuulekiirusel üle 20 km/h!

**CE** Käesolevaga kinnitab ettevõtte Delta-Sport Handelskontor GmbH, et antud toode vastab järgmistele peamistele nõuetele ja kohalduvatele määrustele:

Ehitustoodete määrus (EL)  
Nr. 305/2011



Tootmiskuupäev  
(kuu/aasta): 10/2025

### **Otstarbekohane kasutamine**

Toode on mõeldud isiklikuks otstarbeks kasutamiseks vaate- ja päikesekaitsena välistingimustes, nt rõdul või terrassil. Toode pole mõeldud äriotstarbel kasutamiseks.



Vältige toote kahjustamist!



### **Ohutusjuhised**



#### **Eluohhtlik!**

- Ärge laske lastel järelevalveta pakematerjaliga mängida. Valitseb lämmatamisohu.
- See toode ei ole ronimisvahend ega mänguasja! Jälgige, et inimesed, eriti lapsed, ei roniks toote peale ega ripuks selle küljes. Toode võib ümber kukkuda.

- Mittekokkukeritava markiisi maksimumkoormus ei tohi ületada 15 kg!
- Kontrollige toodet enne iga kasutuskorda kahjustuste või kulumise suhtes. Toodet tohib kasutada ainult siis, kui see on laitmatus seisukorras!
- Valitseva kukkumisohtu tõttu tuleb ohutuse tagamiseks kasutada turvarakmeid.

### **Vigastuste oht!**

- Olge toote avamisel ja sulgemisel ettevaatlik, vältimaks vigastusi ja muljumisi.
- Toodet tohib kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all ning mitte mänguasjana.
- Enne toote kasutamist kontrollige, et see oleks täiesti stabiilne.
- Toote lähedal ei tohi olla lahtist tuld, grille, rõdu küttekehasid.
- Kontrollige enne iga kasutuskorda, et kõik osad oleksid korralikult monteeritud.
- Kui montaaž pole korralikult tehtud, võib see mõjutada turvalisust ja talitlust.
- Toodet ei tohi kasutada halbade ilmastikutingimuste, nagu tugeva tuule, vihma või lume korral.
- Sulgege toode, kui oodatav tuulekiirus on suurem kui 20 km/h (möödukad tuulepuhangud, möödukas tuul liigutab oksaharusid ja peenemaid oksa, tõstab üles tolmu ja lennutab pabereid).
- Ärge mitte mingil juhul kasutage toodet kaitsena raskete ilmastikutingimuste korral.
- Sulgege toode puhangulise tuule või muude ebasoodsate ilmastikutingimuste korral.
- Enne toote avamist ja sulgemist veenduge, et ükski inimene ega ese ei jääks avamis- ja sulgemisalasse.
- Toode kaitseb vabas õhus otsese päikesekiirguse eest. Tagasipeegeldava UV-kiirguse tõttu ei tohi loobuda möödukas koguses päikesekaitsevahendi kasutamisest.
- Asetage toode tasasele, horisontaalsele pinnale.
- Kontrollige regulaarselt kõikide kruviühenduste kindlat kinnitust!
- Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis on tingitud ülaltoodud ohutusjuhiste mittejärgimisest või mitteots-tarbekohasest kasutamisest.
- Vigastuste ja muljumiste vältimiseks ärge laske toodet tagasilibisemise ajal lahti.

## **Materiaalse kahju vältimine!**

- Ärge laske toodet lahti, kui see libiseb algasendisse tagasi. Viige see käega juhtides algasendisse. Kontrollimatu tagasitõmbumine võib toodet kahjustada.
- Kaitske toodet äärmuslike ilmastikutingimuste, nt tugeva tuule korral. Hoidke toodet kinnistes ruumides.
- Toote kasutamine külmaga võib toodet kahjustada.

## **Tähtis info enne paigaldamist**

**HOIATUS!** Toote optimaalse püsivuse tagamiseks tuleb põranda- ja seinakinnitused kruvide abil tugevasti kinnitada, eriti rõdudele või mittetasapinnalisele aluspinnale paigaldamisel. Kui toodet ei kinnitata kruvide abil põranda ja seina külge, ei võta tootja endale mingit vastutust.

**HOIATUS!** Toote suuruse tõttu peavad paigaldamisega tegelema alati kaks inimest.

**HOIATUS!** Tööriistade/masinate kasutamise vajaduse tõttu on tingimata vajalikud käsitööoskused.

## **Sobiv paigalduspind**

Põrandale kinnitamiseks sobib betoonvundament või betoonplaadid suurusega vähemalt 50 x 50 x 5 cm (P x L x S).

**Märkus:** kui kinnitate toodet palkkonstruksiooni külge, tuleb toode selle külge kinni kruvida, kuna puidu kuju muutub olenevalt temperatuurist ja õhuniiskusest. Küsige teavet sobivate paigaldusmaterjalide kohta ehituspoest.

**Märkus:** muud paigaldustingimused peavad spetsialistid kandevõime ja tugevuse osas üle kontrollima.

**Märkus:** kortsude vältimiseks monteerige toode sirgel ja tasasel pinnal.

## **Kokkupanek**

Toote paigaldamiseks on tarvis järgmiseid tööriistu (ei sisaldu tarnekomplektis): sobiv trellpuur, möödu-lint, sobiv kruvikeeraja, mutrivõti ja haamer.

**Märkus:** toote optimaalse stabiilsuse tagamiseks tuleb põranda- ja seinakinnitused kindlalt kruvidega kinnitada.

1. Kinnitage seinakinnitused (5) sobiva kruvikeeraja ja kruvide (6) abil külgmarkiisi (1) külge (joon. B).

2. Valige seinale sobiv kinnituspind ja märkige seinakinnituste jaoks neli auku (joon. C).

3. Puurige märgitud kohtadesse trelliga 5 cm sügavad augud ( $\varnothing$  8 mm) puuriga (joon. C).

**Tähtis:** veenduge, et kasutatav materjal sobib ankrupoltide (7) jaoks.

4. Sisestage tüüblid (7a/7b) eelnevalt puuritud aukudesse, nagu on näidatud joonisel D.

**Märkus:** vajadusel kasutage tüüblite täielikuks sissevajutamiseks ettevaatlikult haamrit.

5. Külmarkiisi seinale paigaldamiseks pingutage ankrupoldid (7) mutrivõtmega kindlalt kinni.

**Märkus:** ankrupoldid tuleb enne monteerimist lahti keerata. Jälgige, et alusseib (7c) oleks püsivalt ankrupoldi (7) all ning ei läheks kaduma.

6. Valige seinale sobiv kinnituspind ja märkige tugipostide (2) või põrandplaadi (4) jaoks neli auku.

**Tähtis:** asukoha valimisel veenduge, et külmarkiis ja tugipostid oleksid tasasel pinnal.

Tugiposti võib paigaldada külmarkiisist maksimaalselt 300 cm kaugusele.

**Märkus:** kasutage tugiposti hõlpsaks kokkupanekuks/lahtivõtmiseks alusplaati.

7. Puurige märgitud kohtadesse trelliga 5 cm sügavad augud ( $\varnothing$  8 mm) puuriga (joon. D).

8. Sisestage tüüblid (7a/7b) eelnevalt puuritud aukudesse.

9. Kinnitage tugipost/alusplaat ankrupoltidega ja pingutage need mutrivõtmega kindlalt kinni.

**Tähtis:** veenduge, et tugipost/alusplaat on õigesti joondatud.

**Märkus:** tugiposti alusplaadiga ühendamiseks lükake see alusplaadile, nagu on näidatud joonisel D. Kui tugipost ei ole alusplaadil, kasutage kaitsekorki (3).

## Markiisi avamine (joon. E)

1. Hoidke käepidemest (1a) kinni ja tõmmake seda tugiposti poole.

2. Sisestage lukustusmehhanism (1b) (käepideme all) tugipostil olevasse süvendisse.

3. Sisestage markiisi stange tugipostil olevasse stange hoidikusse (2a).

## Markise sulgemine (joon. E)

1. Hoidke käepidemest kinni, tõmmake seda tagasi ja tõstke üles. Käepideme ja tugiposti lahtilukustamiseks järgige soont.

2. Hoidke käepidemest kinni ja liigutage see külgmarkiisi juurde tagasi. Liigutage käepidet aeglaselt ja horisontaalis. Kangas tõmbub automaatselt külgmarkiisi sisse tagasi.

**Märkus:** kortside ja voltide vältimisel jälgige, et rullite markiisi kokku sirgelt.

## Hoidmine ja puhastamine

Hoidke toodet, kui te seda ei kasuta, alati kuivas ja puhtas kohas ruumitemperatuuril. Puhastage toodet ainult veega ja kuivatage seejärel lapiga.

**TÄHTIS!** Ärge puhastage tugevatoimeliste puhastusvahenditega. Laske tootel avatuna kuivada.



## Hooldamine

- Kontrollige toodet regulaarselt kulumis- või kahjustusmärkide suhtes, tagamaks ohutut kasutamist. Kahjustuste tuvastamise korral laske need kõrvaldada vastaval spetsialiseerunud ettevõttel.
- Kasutage ainult tootja poolt lubatud varuosi.

## Jäätmekäitlusjuhised



Utiliseerige tooteartikkel ja pakkematerjalid vastavalt ajakohastele kohalikele eeskirjadele. Hoidke pakkematerjali (nt kilekotte) lastele kättesaamatus kohas. Kasutuskõlbmatu tooteartikli utiliseerimise kohta saate lisainformatsiooni oma valla- või linnavalitsusest. Utiliseerige tooteartikkel ja pakend keskkonnasäästlikult.



Taaskasutuskoodi kasutatakse ringlussevõtu tsükli olevate erinevate materjalide identifitseerimiseks (taaskasutamine). Kood koosneb ringlussevõtu tsükli taaskasutussümbolist ja materjali identifitseerivast numbrist.

## Juhised garantii ja teeninduskulu kohta

Toode on toodetud väga hoolikalt ja pideva kontrolli all. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH annab eraisikutest lõpptarbijatele selle kauba ostmisel kolmeaastase garantii alates ostukuupäevast (garantiiperiood) vastavalt järgmistele sätetele. Garantii kehtib ainult materjali- ja töötlemisvigade korral. Garantii ei laiene osadele, mis on tavapäraselt kulunud, ja seetõttu tuleb neid käsitleda kulumisdetailidena (nt patareid), ega kergesti purunevatele osadele, nagu lülitid või klaasist osad.

Garantiinõuded on välistatud, kui toodet on kasutatud mitte ettenähtud otstarbel, valesti või mitte ettenähtud nõuete raames või kasutusulatuses või kui kasutusjuhendis toodud andmeid ei ole järgitud, kui just lõppklient ei suuda tõestada, et esinevad materjali- või töötlemisvead, mis ei põhine eelnimetatud tingimustel. Garantiinõudeid saab garantiiaja jooksul esitada alles pärast originaalkviitungi esitamist. Seetõttu palun hoidke originaalkviitung alles. Garantiid ei pikendata garantii, seadusliku garantii või hea tahte põhjal tehtud remonditööde järgi. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

Kui teil on kaebusi, võtke ühendust allpool toodud infotelefoni või e-posti teel. Garantiinõude korral parandame - omal valikul - toote teile tasuta, asendame selle või maksame tagasi ostuhinna. Muid õigusi garantiist ei tulene.

See garantii ei piira teie seadusjärgseid õigusi, eriti garantiinõudeid vastava müüja vastu.

IAN: 507598\_2507

 Teenindus Eesti

Tel.: 8000049109

E-post: [deltasport@lidl.ee](mailto:deltasport@lidl.ee)

Apsveicam!

Ar šo pirkumu Jūs esat izvēlēties/  
izvēlējusies augstvērtīgu preci. Pirms  
pirmās lietošanas reizes iepazīstie-  
ties ar preci.



### **Uzmanīgi izlasiet šo salikšanas pamācību un drošības norādījumus.**

Izmantojiet preci tikai tā, kā apraks-  
tīts, un tikai norādītajiem mērķiem.  
Saglabājiet šo salikšanas pamācību.  
Nododot preci trešām personām,  
kopā ar to nododiet arī visus doku-  
mentus.

## **Piegādes komplekts (A att.)**

- 1 x sānu markīze (1)
- 1 x turētājstabs (2)
- 1 x aizsargvāciņš (3)
- 1 x pamatnes plāksne (4)
- 2 x sienas turētājs (5)
- 4 x skrūve (6)
- 8 x enkurskrūve (7)
- 1 x montāžas instrukcija

## **Tehniskie dati**

Izmērs (izvilktā veidā):  
300 x 160 cm (P x A)

Prece atbilst vēja pretestības klasei 0  
(vēja ātrums <20 km/h).

Ja vēja ātrums pārsniedz 20 km/h,  
preci drošības apsvērumu dēļ ne-  
driekst lietot!

**CE** Ar šo Delta-Sport Handels-  
kontor GmbH apliecina, ka šī  
prece atbilst šādām pamatprasībām  
un pārējiem attiecīgajiem noteiku-  
miem:

Būvizrādājumu regula (ES)  
Nr. 305/2011



Ražošanas datums  
(mēnesis/gads): 10/2025

## **Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim**

Prece ir izstrādāta aizsardzībai pret  
skatiem un saules stariem ārpus  
telpām, piemēram, uz balkona  
vai terases, un paredzēta privātai  
lietošanai. Šī prece nav paredzēta  
profesionālai lietošanai.



Nepieļaujiet preces  
bojājumus!



## **Norādes par drošību**

### **⚠ Dzīvības apdraudējums!**

- Neatstājiet bērnus bez uzraudzī-  
bas, kad tie rotaļājas ar iepakōša-  
nas materiālu. Pastāv nosmakša-  
nas risks.
- Šī prece nav paredzēta, lai uz tās  
rāptos vai rotaļātos! Gādājiet, lai  
personas, it īpaši bērni, nekāpj  
uz preces vai nepievelkas pie tās.  
Prece var apgāzties.

- Slodze uz neievirzāmajām markīzes daļām nedrīkst pārsniegt 15 kg!
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai precei nav bojājumu vai nodiluma pazīmju. Preci drīkst lietot tikai tādā gadījumā, ja tā ir nevainojamā kārtībā!
- Nokrišanas riska dēļ ir jānodrošina pietiekama drošība, izmantojot siksnas.

### **Savainošanās risks!**

- Savirzot un izvirzot precī, esiet piesardzīgs, lai nepieļautu savainojumus un saspiedumus.
- Šo precī drīkst lietot tikai pieaugušo uzraudzībā; tā nav rotaļlieta.
- Pirms preces lietošanas pievērsiet uzmanību pareizai stabilitātei.
- Preces tuvumā nedrīkst atrasties atklāta uguns, grīli, sildķermeņi.
- Pirms lietošanas pārliedcinieties, vai visas daļas ir samontētas pareizi.
- Nepareizi veikta montāža var negatīvi ietekmēt drošību un darbību.
- Precī nedrīkst izmantot nepiemērotos laikapstākļos, piemēram, stipra vēja, lietus vai sniega laikā.
- Sabīdīet precī, ja gaidāmais vēja ātrums ir lielāks par 20 km/h (vidēja brīze, vējš pārvieto zarus un tievākus zariņus, saceļ putekļus un paceļ papīrus).
- Nekādā gadījumā neizmantojiet precī, lai patvertos no negaisa.

- Salokiet precī vēja pastiprināšanās vai citu nepiemērotu laikapstākļu gadījumā.
- Pirms preces atvēšanas un aizvēšanas pārliedcinieties, vai tās atvēruma zonā neatrodas cilvēki vai priekšmeti.
- Prece nodrošina aizsardzību pret tiešiem saules stariem ārpus telpām. Atstarota UV starojuma dēļ nedrīkst atteikties no atbilstošiem saules aizsarglīdzekļiem.
- Novietojiet precī uz līdzenas, horizontālas virsmas.
- Regulāri pārbaudiet visu skrūvsvienojumu fiksāciju!
- Mēs neuzņemamies atbildību par nelaiemes gadījumiem, ja tie izraisīti iepriekš izklāstīto norāžu par drošību neievērošanas vai nepareizas rīcības dēļ.
- Neatļaidiet precī, kad tā slīd atpakaļ sākuma pozīcijā, lai nepieļautu savainošanu un saspiešanu.

### **Izvairšanās no mantas bojājumiem!**

- Neatļaidiet precī, kad tā slīd atpakaļ sākuma pozīcijā. Ar roku vadiet to sākuma pozīcijā. Precei nekontrolēti atsītoties, tā var tikt bojāta.
- Ekstrēmos laikapstākļos, piemēram, stipra vēja laikā, nostipriniet precī. Glabājiet precī slēgtās telpās.
- Lietojot precī sala laikā, tā var tikt bojāta.

## Svarīga informācija

### pirms montāžas

**BRĪDINĀJUMS!** Lai prece būtu optimāli nostiprināta, pamatnes un sienas turētājiem jābūt stingri pieskrūvētiem, it īpaši veicot montāžu uz balkoniem vai citās montāžas vietās, kas nav vienā līmenī ar zemi. Ja prece netiek pieskrūvēta pie pamatnes un sienas, ražotājs neuzņemas nekādu atbildību.

**BRĪDINĀJUMS!** Preces montāža tās izmēra dēļ ir jāveic divām personām.

**BRĪDINĀJUMS!** Tā kā ir nepieciešams lietot instrumentus/ierīces, ir vajadzīgas amatnieka zināšanas.

### Piemērota montāžas vieta

Montāžai pie pamatnes ir piemērota betona pamatne vai betona plāksnes vismaz 50 x 50 x 5 cm (G x P x Dz).

**Norāde:** ja stiprināt precī pie koka brusu konstrukcijas, prece pie tās ir cieši jāpieskrūvē, jo koks temperatūras un mitruma ietekmē mēdz mainīt formu. Informāciju par piemērotiem montāžas materiāliem jautājiet specializētā tirdzniecības vietā.

**Norāde:** cita veida montāžas vietas nestspēja un stiprība ir jālūdz pārbaudīt specializētam uzņēmumam.

**Norāde:** lai nepieļautu ieloču veidošanos, preces montāžu veiciet uz taisnas un līdzenas virsmas.

## Montāža

Preces montāžai ir nepieciešami šādi piegādes komplektā neiekļauti instrumenti: piemērota urbjmašīna, mērlente, piemērots skrūvgriezis, uzgriežņu atslēga, kā arī āmurs.

**Norāde:** lai prece būtu optimāli nostiprināta, pamatnes un sienas turētājiem jābūt stingri pieskrūvētiem.

1. Lai sienas turētājus (5) ar skrūvēm (6) piestiprinātu pie sānu markīzes (1), izmantojiet piemērotu skrūvgriezi (B att.).
2. Izvēlieties piemērotu virsmu montāžai pie sienas un atzīmējiet četrus caurumus, kas paredzēti sienas turētājiem (C att.).
3. Atzīmētajās vietās ar urbjmašīnu izurbiet 5 cm dziļus caurumus (Ø 8 mm) (C att.).

**Svarīgi:** pārliecinieties, vai izmantotais materiāls enkurskrūvēm (7) ir piemērots.

4. Ievietojiet dībeļus (7a/7b) izurbtajos caurumos, kā parādīts D attēlā.

**Norāde:** lai dībeļus pilnībā iegremdētu, vajadzības gadījumā uzmanīgi palīdziet ar āmuru.

5. Lai sānu markīzes montētu pie sienas, enkurskrūves (7) cieši pievelciet ar uzgriežņu atslēgu.

**Norāde:** enkurskrūves pirms montāžas ir jāizjauc atskrūvējot. Norāde: raugiet, lai paplāksne (7c) vienmēr atrastos pie enkurskrūves (7) un nepazustu.

6. Izvēlieties piemērotu virsmu montāžai uz pamatnes un atzīmējiet četrus caurumus, kas paredzēti turētājstabiem (2) vai pamatnes plāksnei (4).

**Svarīgi:** izvēloties atrašanās vietu, raugieties, lai sānu markīze un turētājstabs atrastos uz līdzenas pamatnes.

Turētājstabu drīkst montēt maksimāli 300 cm attālumā no sānu markīzes.

**Norāde:** izmantojiet pamatnes plāksni, lai būtu iespējama vienkārša turētājstaba montāža/demontāža.

7. Atzīmētajās vietās ar urbjmašīnu izurbiet 5 cm dziļus caurumus (Ø 8 mm) (D att.).

8. Ievietojiet dībelus (7a/7b) izurbtajos caurumos.

9. Piestipriniet turētājstabu / pamatnes plāksni ar enkurskrūvēm un pievelciet tās ar uzgriežņu atslēgu.

**Svarīgi:** pievērsiet uzmanību pareizam turētājstaba / pamatnes plāksnes novietojumam.

**Norāde:** lai turētājstabu savienotu ar pamatnes plāksni, uzbīdiet to uz pamatnes plāksnes, kā parādīts D attēlā. Izmantojiet aizsargvāciņu (3), ja turētājstabs neatrodas uz pamatnes plāksnes.

## Markīzes atvēršana (E att.)

1. Turiet rokturi (1a) un velciet to uz turētājstaba pusi.
2. Ievietojiet fiksatoru (1b) (zem roktura) paredzētajā turētājstaba atverē.
3. Ievietojiet markīzes stieni stieņa turētājā (2a) pie turētājstaba.

## Markīzes aizvēršana (E att.)

1. Pieturiet rokturi, pavelciet to atpakaļ un paceliet. Izmantojiet gropi, lai atbloķētu rokturi un turētājstabu.
2. Turiet rokturi un virziet to atpakaļ uz sānu markīzi. Rokturi pārvietojiet lēni un horizontāli. Audums pats atvelkas atpakaļ sānu markīzē.

**Norāde:** raugieties, lai markīzi ieritinātu taisni, lai nepieļautu ieloču un locījumu veidošanos.

## Glabāšana, tīrīšana

Kad precī nelietojat, vienmēr glabājiet to sausā un tīrā stāvoklī istabas temperatūrā. Tīriet tikai ar ūdeni un pēc tam nosusiniet ar tīrīšanas lupatu.

**SVARĪGI!** Nedrīkst tīrīt ar asiem tīrīšanas līdzekļiem. Ļaujiet precei nožūt atvērtā veidā.



## Apkope

- Lai nodrošinātu drošu un lietošanu bez apdraudējumiem, regulāri pārbaudiet, vai precei nav nodiluma vai bojājuma pazīmju. Ja konstatējat kādu bojājumu, uzticiet remontu piemērotam specializētajam uzņēmumam.
- Lietojiet tikai ražotāja apstiprinātas rezerves daļas.

## Norādes par likvidēšanu



Utilizējiet izstrādājumu un iepakojuma materiālus atbilstoši spēkā esošajiem, vietējiem noteikumiem. Iepakojuma materiālus (piem., plastikāta maisiņus) uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Papildu informāciju par nokalpojušā izstrādājuma utilizāciju vaicājiet savā pašvaldībā. Utilizējiet izstrādājumu un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Otrreizējās pārstrādes kods paredzēts dažādu materiālu atgriešanai otrreizējās pārstrādes ciklā (reciklēšana). Kods sastāv no reciklēšanas simbola, kas apzīmē otrreizējās pārstrādes ciklu, un no numura, kas apzīmē materiālu.

## Norādes par garantiju un servisa pakalpojumiem

Izstrādājums ir izgatavots ar lielu rūpību, veicot tā pastāvīgu kontroli. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privātiem gala klientiem šim izstrādājumam dod trīs gadu garantiju kopš iegādes datuma (garantijas termiņš), ievērojot turpmākos noteikumus. Garantija attiecas tikai uz materiālu un apstrādes kļūdām. Garantija neattiecas uz detaļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tādēļ uzskatāmas par dilstošām detaļām (piem., baterijas), kā arī tā neattiecas uz plīstošām detaļām, piem., slēdžiem, vai no stikla izgatavotām detaļām.

Garantijas prasības ir izslēgtas, ja izstrādājums ir izmantots nepareizi, ļaunprātīgi vai neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem vai paredzētajam pielietojumam vai nav ievērotas lietošanas instrukcijā dotās norādes, ja vien gala klients nepierāda, ka ir radusies materiāla vai apstrādes kļūda, kuras iemesls nav kāds no iepriekš minētajiem apstākļiem.

Garantijas prasības var izvirzīt tikai garantijas termiņā, uzrādot pirkuma čeka oriģinālu. Tādēļ saglabājiet pirkuma čeka oriģinālu. Jebkādi remontdarbi, kas veikti garantijas, likumdošanā paredzētās garantijas vai godīgas komercprakses ietvaros, nepagarina garantijas termiņu. Tas attiecas arī uz nomainītām un labotām detaļām.

Iebildumu gadījumā vispirms, lūdzu, zvaniet uz zemāk norādīto servisa tālruni vai sazinieties ar mums pa e-pastu. Ja iestājas garantijas gadījums, mēs izstrādājam – pēc saviem ieskatiem – bez maksas salabojam, nomainām vai atlīdzinām pirkuma cenu. Citas garantijas tiesības nepastāv.

Šī garantija neierobežo jūsu tiesības, kas paredzētas likumdošanā, it īpaši tiesības uz garantiju attiecībā pret attiecīgo pārdevēju.

IAN: 507598\_2507

 Serviss Latvija

Tel.: 8000 5808

E-pasts: [deltasport@lidl.lv](mailto:deltasport@lidl.lv)